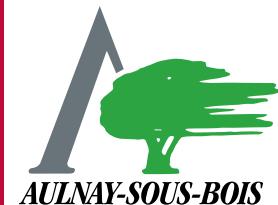


PORTRAIT MAURICE ALLOUCH PAGE 19

Humaniste et engagé, ce médecin généraliste a fait de la défense des victimes de l'usine d'amiante l'un de ses principaux combats.

OXYGÈNE



BI-MENSUEL N° 152 LUNDI 16 AVRIL 2012



CULTURE PAGE 27

L'artiste Yoann Paounoff s'expose à l'espace Gainville



DOSSIER PAGE 4

Aulnay à l'heure du développement durable



SPORT PAGE 23

Force athlétique : la forme sans la frime



RETOUR SUR



L'Europe passe aussi par Aulnay

MERCREDI 4 AVRIL, la coopération entre Rotterdam-Noord et Aulnay-sous-Bois a fait un nouveau pas en avant avec un premier séminaire franco-néerlandais dont le coup d'envoi a eu lieu dans les salons de l'hôtel de ville. Ce séminaire se déclinera autour de quatre ateliers préparatoires (emploi, Europe, démocratie, citoyenneté) entre le mois d'avril et le mois de mai pour un séminaire officiel les 18, 19 et 20 octobre prochains.

Une centenaire de plus à Aulnay

Aimée Godefroy, plus connue dans son quartier de Nonneville comme «tantine», fêtera ses 100 ans le 9 mai prochain. Cette figure incontournable de la vie associative aulnaysienne a habité pendant 82 ans dans le même pavillon que ses parents avaient fait construire en 1927 au 58 avenue de la Division-Leclerc.



Du vin et du terroir

SAMEDI 31 MARS ET DIMANCHE 1^{ER} AVRIL s'est tenue la 5^e édition du Salon des vins et terroirs à la ferme du Vieux-Pays. À cette occasion, l'ARSEP (Association de recherche sur la sclérose en plaques), s'est vue remettre, par le Rotary Club, un chèque de 10 000 €.



BIENTÔT



Les serres ouvrent leurs portes

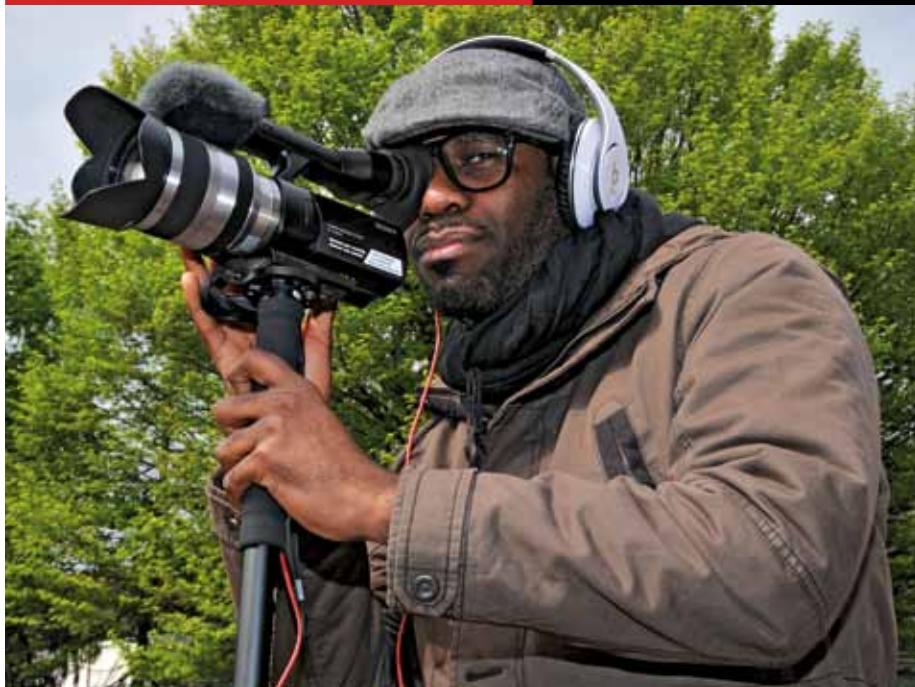
LES WEEK-ENDS DU 5 ET 6 MAI et du 12 et 13 mai, les serres municipales prévoient une opération «portes ouvertes» sur le thème des plantations de fleurs d'été. Cette manifestation aura également lieu le jeudi 8 mai.



Semaine culturelle palestinienne

MERCREDI 4 AVRIL, le vernissage de l'exposition Palextile a inauguré la Semaine culturelle palestinienne qui s'est tenue du 2 au 8 avril. À l'honneur : paix, solidarité, ouverture et dialogue, thèmes que la Ville défend depuis 2008 au travers des échanges avec plusieurs collectivités étrangères, dont Al-Ram en Palestine.

Le 31 mars dernier, le Conseil d'établissement du Conservatoire de musique et de danse à rayonnement départemental a été installé et a débuté ses travaux. Composé de représentants des parents d'élèves, des élèves, des enseignants et du personnel administratif et présidé par le directeur du Conservatoire, cet organe consultatif permet l'échange et le débat sur la vie de l'équipement culturel. Une nouvelle instance démocratique, ouverte et transparente, qui permettra de dynamiser le fonctionnement de l'établissement et de mieux répondre aux attentes de toutes les parties intéressées. La première séance a été très riche grâce, notamment, à la participation active des représentants des parents d'élèves.



Désormais Oxygène se lit, et se regarde

Septembre 2010, votre magazine *Oxygène* changeait de formule. Nouvelle maquette, nouvelles rubriques, nouvelle pagination, mais principe constant : être au plus près de ceux qui sont et font la vie locale aulnaysienne. Avril 2012, *Oxygène* décline désormais son traitement éditorial dans un journal télévisé bimensuel de 15 minutes. Au diapason des modes d'information de notre époque, *Oxygène TV* est la déclinaison en sons et en images du journal papier. S'appuyant sur l'expertise des journalistes de la rédaction du magazine et du savoir-faire du vidéaste de la Ville, ce nouveau support d'information n'engage ainsi aucun frais supplémentaire pour la municipalité. À l'instar d'*Oxygène*, sa déclinaison filmée reviendra sur l'actualité citoyenne, municipale, associative, culturelle et sportive d'Aulnay-sous-Bois. Plus qu'un journal télévisé, *Oxygène TV* est le trait d'union 2.0 entre la Ville et ses habitants.

Philippe GINESY
Rédacteur en chef d'*Oxygène*.

Les articles bénéficiant d'un double traitement seront légendés par un logo « OxyTV ». Le journal sera visible sur le site de la Ville www.aulnay-sous-bois.fr et sur les sites de partage YouTube et Dailymotion.

DERNIÈRE MINUTE...

PSA : Nicolas Sarkozy promet une table ronde tripartite avant le premier tour

«Un camouflet» pour Force ouvrière, «une fin de non-recevoir» pour la CGT. La table ronde organisée à la préfecture de Bobigny, le vendredi 6 avril dernier, entre l'intersyndicale de PSA Peugeot Citroën et le Préfet de Seine-Saint-Denis Christian Lambert n'aura donc abouti sur aucun consensus. Une réunion qui se devait pourtant d'apporter des réponses quant à l'avenir de l'usine aulnaysienne du groupe du premier constructeur automobile français. «Nous étions venus chercher des garanties sur un maintien de l'ensemble des effectifs au-delà de 2016, mais aussi sur l'attribution de la production d'un nouveau véhicule», explique Jean-Pierre Mercier, délégué CGT. «Face à un patron qui refuse de s'engager par écrit, nous n'avons pas d'autre choix que de nous rendre au QG de campagne de Nicolas Sarkozy pour obtenir une table ronde avec un représentant de l'État digne de ce nom.»

Moins d'une semaine après, c'est donc plus de 150 salariés de l'usine PSA d'Aulnay qui se sont retrouvés rue de la Convention dans le 15^e arrondissement de Paris devant le QG du président candidat. «Nicolas Sarkozy s'était engagé au mois de novembre dernier à prendre la question de l'emploi chez PSA en main», souligne Tania Sussest, déléguée du syndicat majoritaire SIA, avant d'ajouter «qu'il était temps de tenir ses promesses». Après une heure de réunion, les représentants des syndicats sont revenus partagés par la teneur de



Jean-Pierre Mercier (CGT) précédé de Tania Sussest (SIA) à la sortie du QG de campagne de Nicolas Sarkozy, le jeudi 12 avril.

cette entrevue. Selon Jean-Pierre Mercier, «nous exigeons une réunion tripartite entre le gouvernement, la direction et les syndicats. Nicolas Sarkozy s'est engagé à ce que celle-ci ait lieu avant le premier tour des élections présidentielles, notamment en présence d'Éric Besson, ministre de l'Industrie. C'est pas si mal». Mais pour l'ensemble des salariés, si cette réunion est indiscutablement un pas en avant, ces derniers restent surtout prudents tant ces derniers ont été habitués ces derniers mois aux fausses promesses et aux réponses sibyllines. Ph. G.

DOSSIER



Les habitants du Gros-Saule se sont retrouvés pour participer à un atelier proposé par les volontaires Unis-Cité.

SEMAINE DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

Un jour, une action

À l'occasion de la Semaine du développement durable, la Ville a multiplié les initiatives et favorisé les échanges. Retour en images sur une semaine verte.



SAMEDI 31 MARS, Maison de l'environnement, conférence théâtralisée sur les abeilles

Un spectacle proposant une authentique conférence scientifique portant sur la biologie de l'abeille, avec un entomologiste de l'INRA, mais aussi deux comédiens et un pianiste qui ont rythmé cette conférence de textes littéraires et de chansons.

LUNDI 2 AVRIL, école Paul-Éluard, animation sur la vie des déchets et les nouvelles consignes de tri par les messagers du tri

Les messagers du tri, véritables ambassadeurs de la propreté, se sont rendus dès le début de la semaine dans l'école de la Rose-des-Vents pour sensibiliser les élèves à la question du recyclage des déchets, notamment en ce qui concerne les emballages.



À NOTER

Le rapport de développement durable de la Ville est consultable sur le site de la Ville. Ce plan d'action revient notamment sur l'état d'avancement de l'Agenda 21, mais aussi sur la démarche de développement durable engagée depuis de nombreuses années et qui constitue l'un des axes majeurs de la politique municipale pour le présent et pour l'avenir. Retrouvez le rapport dans son intégralité sur : www.aulnay-sous-bois.fr



LUNDI 2 AVRIL, Drancy, découverte du Salon du développement durable

Divers stands sur les déchets, le recyclage, la ressourcerie, les panneaux photovoltaïques, des jeux en bois de récupération et une animation-bar à eaux et cuisine antigaspi ont permis à des enfants de CM2 des écoles d'Aulnay d'appréhender la diversité des éléments qui entrent dans le domaine du développement durable de manière très concrète et ludique.

LUNDI 2 AVRIL, lycée Voillaume

Inauguration de la Semaine du développement durable et présentation de tous les projets scolaires.



MARDI 3 AVRIL, «Jardiner la ville» à la Maison de l'environnement:

Le jardin est un lieu privilégié où l'on peut parler du développement durable, car il tient compte à la fois des aspects environnementaux (avec ou sans pesticides), des aspects sociaux car le jardin peut être créateur d'emplois, un lieu de rencontres (dans les jardins partagés par exemple) et enfin des aspects économiques (quelle valeur pécuniaire donner aux fruits et légumes ? le rôle des AMAP...).



MARDI 3 AVRIL, visite de l'exposition sur le développement durable par les élèves du lycée Voillaume

Exposition sur le thème des maisons bioclimatiques avec des systèmes de domotique ou d'énergies renouvelables intégrés aux maquettes.

MARDI 3 AVRIL, parc de La Villette

Visite guidée et atelier d'écriture par deux étudiantes en BTS aménagement paysager au parc de La Villette à Paris avec quelques seniors adhérant au groupe «jardin».

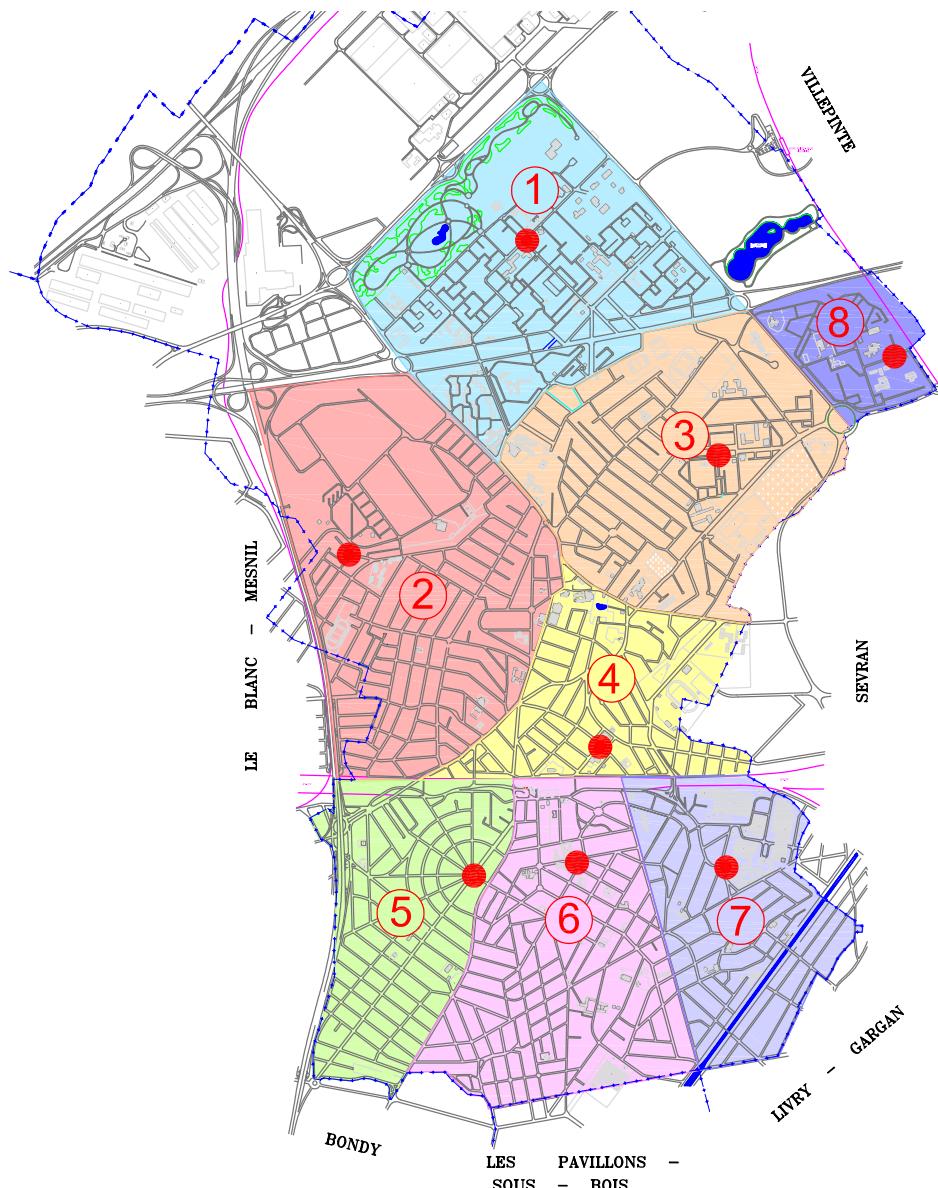
MERCREDI 4 AVRIL, espace Gros-Saule :

Les habitants du Gros-Saule se sont retrouvés pour participer à un atelier proposé par les volontaires Unis-Cité. Ils ont réalisé la décoration de pots de fleurs avec de la peinture acrylique. Ils ont également planté des graines de blé bio qui verront le jour cet été. Cet atelier a permis d'embellir une fois de plus le jardin pédagogique du Gros-Saule qui est né début 2012.

MERCREDI 4 ET JEUDI 5 AVRIL, serres municipales, ateliers repiquage

La Semaine du développement durable a été consacrée à des ateliers jardin et plus précisément à du repiquage de plantes potagères auprès de dix classes d'enfants de maternelles et d'élémentaires qui ont un jardin pédagogique dans leur école ou au centre horticole. Ces ateliers de repiquage de plantes annuelles et potagères ont été organisés pour les deux groupes de seniors (40 personnes environ). Le groupe des jeunes du service civique a également réalisé cet atelier pour la parcelle « Saule en fleurs » au centre social du Gros-Saule.





HUIT RENDEZ-VOUS PROPRETÉ:

- ⑤ - Le 19 avril 2012: secteur Nonneville/Gare. Point info, place du Général-Leclerc.
- ③ - Le 9 mai: secteur Mitry/Robespierre. Point info, rue du 8-Mai-1945.
- ② - Le 6 juin: secteur Vieux-Pays/Tour Eiffel. Point info, Place de Suède.
- ⑦ - Le 27 juin: secteur Canal/Chanteloup. Point info, mail du commerce Chanteloup.
- ① - Le 18 juillet (sous réserve): secteur Rose-des-Vents. Point info parvis du Cap.
- ⑧ - Le 19 septembre: secteur Gros-Saule. Point info, mail du Docteur-Claude-Bernard (près de l'antenne Tabarly).
- ⑥ - Le 10 octobre: secteur Parc/Centre gare. Point info place Camélinat.
- ④ - Le 31 octobre: secteur Mairie/centre-ville. Point info à la Mairie.

PAROLE D'EXPERT



« Une première »

« C'est la première fois qu'une telle opération est lancée à l'échelle de la ville. Les huit dates seront autant d'occasions de nous rendre bien visibles des habitants, de démontrer en matière de propreté le savoir-faire de nos équipes et leur implication au quotidien dans tous les quartiers de la ville. »

Opération « Quartiers propres »

Du 19 avril au 30 octobre, l'opération « Quartiers propres » déploie les grands moyens pour combattre la saleté et inviter les habitants à se mobiliser pour leur cadre de vie.

« Dehors, c'est aussi chez vous. » La qualité et le respect du cadre de vie, passé le seuil de son domicile, concernent chacun de nous. Comment faire bien et mieux pour l'améliorer, au-delà de l'implication sur le terrain des services de la Ville en matière de propreté ? C'est le sens de l'opération « Quartiers propres », une fusée à plusieurs étages que la municipalité met sur orbite du 19 avril à Nonneville/Gare jusqu'au 30 octobre en centre-ville. Secteur par secteur, tous les quartiers seront soumis à un grand nettoyage. Le jour dit, un dispositif renforcé de moyens techniques et d'agents municipaux se déploiera sur le secteur concerné. Cette armada de plus de 50 agents et d'engins mécanisés de toutes sortes – balayeuses, laveuses, cureuses, etc. – aura une mission : traquer la saleté

dans tous les recoins. Mais, l'originalité et la cohérence de cette opération sont de ne pas se cantonner à l'enrassement. « Nous en profiterons également pour réparer les trous dans la chaussée, curer les canalisations là où c'est nécessaire, améliorer la signalétique, rénover le mobilier urbain, requalifier des espaces verts, repeindre la signalisation horizontale ici ou là, changer les lampes défectueuses de l'éclairage public », précise Marc Morel, adjoint au maire chargé de l'espace public.

Un diagnostic a été dressé sur le terrain, enrichi par les informations remontées des conseils de quartiers. C'est le volet participatif et citoyen du dispositif. L'opération s'accompagne d'une large campagne pédagogique. Dans chaque secteur, le jour venu, un « point info » permettra aux habi-

tants de se renseigner sur les démarches que la Ville poursuit à travers le programme local de prévention des déchets, Proxim'Aulhay, la Gestion urbaine de proximité (GUP), le tri des plastiques ou le compostage individuel. Il y aura une démonstration d'engins et des conseils de jardinage. Les riverains bénéficieront d'une écoute attentive. Au même moment, des messagers du tri viendront frapper à votre porte pour échanger avec vous sur les bonnes pratiques en matière de gestion des déchets. Des actions seront menées dans les écoles et les centres de loisirs. « Nous voulons montrer que l'amélioration du cadre de vie dans notre ville ne relève pas uniquement des services municipaux concernés, mais relève bien du civisme de chacun. »

F.L

Escale d'eau d'Aulnay à Marseille

Onze élèves de CM2 de l'école Croix-Rouge ont participé au 6^e Forum mondial de l'eau qui se tenait à Marseille du 12 au 17 mars dernier.



Les élèves, dans le pavillon japonais à Marseille, avec une délégation d'élèves japonais.

Durant trois mois, les trois classes de CM2 de l'école Croix-Rouge ont participé à des ateliers de sensibilisation aux enjeux de l'eau au niveau local dans le but de préparer leur participation au Forum mondial de l'eau. «En allant sur les bords de Marne, voir d'où provenait l'eau du robinet, en étudiant le bassin de rétention de Savigny et ses fonctions de stockage ou bien encore en visitant une station d'épuration, les élèves ont pu suivre et comprendre le parcours de l'eau en ville et dresser une carte des différents endroits visités correspondant aux étapes de ce trajet», explique Julia Boehler, responsable au Conseil général de Seine-Saint-Denis, du projet Escale d'eau à l'origine de cette initiative.

Des délégués choisis dans chaque classe

Les classes ont ensuite élu chacune des délégués pour participer au Forum mondial de l'eau et y représenter la parole des enfants. Un discours auquel les élèves ont réfléchi tous ensemble et qu'ont prononcé deux d'entre eux,

une fille et un garçon, devant l'assemblée des participants du forum. Les 11 élèves aulnaysiens ont été logés chez leurs correspondants de La Garde-Freinet dans le Var qui les ont accompagnés durant leur séjour. «Le premier jour, les enfants sont allés visiter le barrage de la Verne, à la Môle, afin de découvrir une autre facette du cycle de l'eau, naturelle cette fois-ci», explique Julia Boehler. Très vite des groupes se sont formés avec les élèves fraxinois et l'osmose s'est faite très facilement, notamment au cours de la construction de maquettes du barrage, créées par les élèves avec des matériaux trouvés dans la nature. Le lendemain, le petit groupe s'est rendu à Marseille afin d'assister au forum. Reçus dans le pavillon japonais, les élèves aulnaysiens ont rencontré une délégation d'élèves japonais, venus eux aussi faire entendre leurs souhaits pour l'avenir. C'est ensemble qu'ils se sont exprimés devant les nombreux participants venus du monde entier. Le dernier jour, les jeunes Aulnaysiens ont réalisé une exposition de dessins sur le thème de l'eau qu'ils sont allés présenter aux congressistes afin que ceux-ci les aident à nom-

mer les dessins selon leurs souvenirs liés à l'eau sous toutes ses formes. «Il y a eu, lors de ces échanges, de très beaux moments d'interaction entre les enfants et les participants. Chacun dans sa langue, suivant sa sensibilité, avait quelque chose à dire et un souvenir personnel à exprimer sur le thème de l'eau», raconte Julia Boehler. Un thème universel, essentiel et intemporel comme s'en souviendront toujours les élèves de CM2 qui ont participé à cette formidable aventure.

Anne Raffenel



Les élèves et leurs correspondants de la Garde Freinet devant le barrage de la Verne

NOTRE VILLE



OXY TV

RESTAURATION SCOLAIRE

Diversité et qualité au menu de la cuisine centrale

Au cœur du dispositif de la restauration scolaire, les équipes de la cuisine centrale proposent quotidiennement des menus équilibrés et instaurent progressivement la nourriture bio à chaque repas.

Qu'il semble loin le temps où le chanteur Carlos chantait « Je préfère manger à la cantine / Avec les copains et les copines / Et même si la viande est dure comme du caoutchouc / Au moins je suis sûr de rigoler un bon coup. » À Aulnay-sous-Bois, la restauration scolaire est de la responsabilité de la cuisine centrale -en lien avec les offices- qui, soucieuse de répondre au mieux aux exigences du développement durable et d'une alimentation saine, propose chaque jour aux 6 700 enfants répartis dans les 26 restaurants scolaires de la Ville des menus équilibrés. « Les menus à destination des écoles sont établis en fonction d'exigences de qualité nutritionnelle des repas qui ont été rendues obligatoires depuis la rentrée 2008 »,

explique Ronan Kimmes, directeur-adjoint de la cuisine centrale. Cette nouvelle réglementation instaure que désormais les menus soient composés conformément aux recommandations législatives et réglementaires sous le contrôle du Maire. Ils doivent au moins couvrir 40 % des besoins de l'enfant en calories, protéines, phosphore, magnésium, fer et vitamines. Mais la qualité des repas dépend également de la synergie qui existe entre les différents acteurs de la restauration municipale. En effet, selon Sidney Lafont, « il ne s'agit pas simplement de préparer des repas, il faut également donner envie aux enfants de passer à table. Les offices, par exemple, jouent un rôle essentiel car avec leur savoir-faire, ils redoublent d'efforts pour innover

PAROLE D'EXPERT

«Des menus qui respectent l'équilibre alimentaire»



«Avec les équipes, nous nous efforçons d'élaborer des menus qui respectent l'équilibre alimentaire. On parle alors de fréquences de repas. Il s'agit par exemple de ne pas proposer des frites ou

VÉRONIQUE LEGRAND,
diététicienne

des pâtisseries plus de deux fois par mois, mais en revanche de proposer régulièrement des crudités. Il ne faut pas non plus préparer trop de plats riches en matières grasses, tout en variant entre la viande, le poisson ou les œufs, et ce, pour que les enfants puissent avoir un apport nutritionnel très régulier.»



et aiguiser la curiosité gustative». Les offices ont donc également pour mission de rendre la pause déjeuner à la fois ludique et éducative. Plus qu'une interface, ils participent pleinement à la qualité des repas.

Aulnay est une référence en matière de restauration scolaire

Pour élaborer ce savant dosage, l'équipe de la cuisine centrale est à pied d'œuvre dès 7h du matin et ce jusqu'à 17h30. De la réception des produits, en passant par la cuisson et le conditionnement, jusqu'au transport en direction des écoles, il s'agit avant tout de respecter le principe dit de marche en avant. «La marche en avant est une définition professionnelle qui stipule que les marchandises suivent une succession logique et rationnelle de différentes opérations, depuis la livraison jusqu'à leur consommation», détaille Ronan Kimmes. La marche en avant oblige donc la répartition des postes de travail de façon à ce que, au fur et à mesure de l'avancement vers l'assiette des écoliers, les matières qui risquent de souiller l'aliment sain soient éliminées les unes après les autres. Mais pour la Ville d'Aulnay, qui fait office de référence en matière de restauration scolaire, il s'agit d'aller encore plus loin en proposant à chaque repas du pain issu de l'agriculture biologique ou en s'approvisionnant en pommes et poires provenant de circuits courts, c'est-à-dire issues de vergers situés à moins de 200 km d'ici. Autre particularité aulnaysienne : son attachement infaillible à la Semaine du goût. De la mer à l'assiette en 2010, au goût du cirque en 2011, c'est alors l'ingéniosité et la créativité qui sont à la carte de la cuisine centrale.

Philippe Ginesy

PAROLE D'ÉLUE



AURÉLIE LELOUP,
conseillère en charge de la
restauration municipale

«Une attention toute particulière»

à se joindre à la diététicienne de la cuisine centrale pour faire part de leurs avis et de leurs réflexions sur les plats proposés. Cette invitation est également valable pour les parents d'élèves. Du reste, nous organisons également des visites de la cuisine centrale pour que chacun puisse se rendre compte de comment se préparent les repas. À partir du mois de mai, chaque membre des conseils d'école sera invité à venir, dans leur cantine respective, partager un déjeuner avec les enfants.

La réforme de la politique tarifaire et du quotient familial n'a pas été sans conséquence sur la restauration scolaire.

Près d'un an après, qu'en est-il?

Naturellement, tout n'est pas parfait et nous menons une réflexion constante avec la direction de l'Éducation pour essayer de trouver des réponses au cas par cas. Toujours est-il que 80 % des foyers aulnaysiens ont vu la participation aux frais de restauration diminuer cette année. Notre volonté était avant tout guidée par un principe de justice sociale et nous y sommes parvenus. N'oublions pas que la cuisine centrale aulnaysienne est un exemple au-delà des frontières de la commune. La Ville de Gonesse est même venue visiter nos locaux pour s'en inspirer et glaner quelques conseils.

scolarisés. Une attention qui ne se dément pas car, malgré une politique budgétaire plus maîtrisée, il n'a pas été question de réduire l'enveloppe allouée à la restauration scolaire. Mais la qualité des repas dépend également de nos prestataires, aussi nous avons passé un marché avec Scolarest qui répondait au mieux aux exigences du cahier des charges de notre appel d'offre. Nous travaillons également avec Bioservice, une coopérative bio de Rungis, qui nous fournit tout ce qui est fromages et yaourts bio.

L'élaboration de ces repas passe par une réflexion commune?

Les menus sont préparés trois mois à l'avance, car ils nécessitent un grammage et un équilibrage minutieux. Naturellement, les chefs d'établissement scolaire sont invités



L'élaboration des menus

Les menus sont élaborés par la diététicienne de la cuisine centrale et le chef de production. Ces menus sont ensuite soumis aux représentants des convives (directeurs des écoles, des crèches, ou des foyers, responsables de l'éducation) en commission de restauration et validés. Les parents d'élèves qui le souhaitent peuvent participer aux commissions de restauration en s'inscrivant au préalable.

Une fois par mois, le menu est établi par un groupe d'enfants d'une école avec la diététicienne. L'objectif de cet atelier est d'initier les enfants à l'équilibre alimentaire et de leur faire découvrir de nouvelles saveurs ou d'autres traditions culinaires. D'autre part, en suivant les recommandations du Grenelle de l'environnement, la cuisine centrale instaure désormais des aliments bio à chacun de ses repas.



OXY TV

« Qu'est-ce qu'on attend pour être heureux ? »



Anne-Marie Gros (à gauche) et Isild Manac'h (à droite).

Basé sur un répertoire de chansons françaises, Le Fil rouge est un projet intergénérationnel porté par le CRÉA et le théâtre Jacques-Prévert. Enfants et seniors réunis alors par le même plaisir de chanter. Entretien croisé avec Anne-Marie Gros, metteur en scène, et Isild Manac'h, chef de chœur au CRÉA.

Comment avez-vous conçu le spectacle *Le Fil rouge* ?

Anne-Marie Gros : Le spectacle a été conçu à partir d'un répertoire de chansons françaises. Il ne restait qu'à les réunir, c'est de là qu'est venue l'idée du fil rouge, d'un lien entre ces chansons, un lien également entre les générations. De plus, le fil que l'on déroule sert aussi de prétexte à jouer dans l'espace.

Isild Manac'h : Le projet a été impulsé par le spectacle *Dancing Palace* créé par le CRÉA en octobre 2011 qui reprenait des chansons de Piaf, de Trenet, de Brel. Les enseignants, les chefs de chœur, tout le monde a proposé des titres et finalement nous avons retenu 12 chansons qui composent le spectacle. Ces chansons se pla-

cent aussi dans un contexte historique, dans une époque et l'on a travaillé avec les enfants sur ces périodes.

Comment se passe le travail avec les enfants ?

A.-M. G. : Les enseignants portent depuis le tout début le projet, ils ont impulsé une dynamique très forte. Nous n'avons pas de problème de discipline, d'attention. Les enfants ont pris, au fur et à mesure, conscience de ce que l'on attendait d'eux, de ce que représentait le spectacle, non seulement d'un point de vue artistique mais humain. Ils ont découvert le théâtre Jacques-Prévert, la scène en tant que lieu, les coulisses, les lumières, tout ce qui fait l'envers du décor. Ils réalisent mieux aujourd'hui

le but du travail accompli. Cela a pris corps, nous sommes dans du concret, du réel.

I.M. : Je ressens chez les enfants une très grande implication, une envie de faire et de bien faire. Ce désir nous entraîne tous, nous motive. En tant que professionnels, nous avons des techniques, des savoir-faire pour aborder le travail de la voix, du corps et de l'espace. Les enfants ont rapidement compris la mécanique et les résultats sont là. Pour certains, c'est un temps de découverte, découverte artistique et culturelle. Une respiration importante dans leur vie.

Qu'en est-il du travail seniors-enfants ?

A.-M. G. : J'ai été frappée par la complémentarité des deux groupes. D'un côté, les seniors apportent

Du côté des seniors

Un groupe de 22 membres de la chorale Chœur à cœur participe, pour la seconde fois, avec *Le Fil rouge*, à un projet intergénérationnel, l'occasion pour ces seniors dynamiques de faire entendre leur voix.



Bien loin de l'image désuète des foyers-clubs à l'ancienne où les retraités jouaient aux cartes ou faisaient du tricot, les seniors de la chorale menée tambour battant par Edith Kempa et Catherine Nectoux sont d'une jeunesse et d'un dynamisme parfois difficiles à suivre. Sur scène, avec les élèves de deux classes de CM1/CM2 de l'école Savigny II, plus de différence d'âge, tout le monde chante et danse avec le même entrain. « Il s'agit de la seconde création à laquelle le groupe participe, c'est une continuité du travail de l'année dernière et les acquis sont là, en termes de confiance, de travail de la voix et du corps », explique Edith Kempa, responsable du service animations seniors. Une expérience passée que le petit groupe, très assidu, a accepté immédiatement de retenter cette année avec le nouveau projet de création intergénérationnelle porté par le CRÉA et le théâtre Jacques-Prévert.

Entrain et dynamisme

« La rencontre avec les enfants avait beaucoup impressionné les seniors, ils avaient créé des liens forts et l'on retrouve cela cette année. C'est une belle histoire qui se partage entre les générations », raconte Edith Kempa, qui ajoute : « Le projet est porté par des valeurs de partage et de solidarité, non seulement entre les enfants et leurs aînés mais entre les seniors eux-mêmes qui s'entraident sur scène ou lors du stage du mois de mars. » Au sein même du groupe, les différences existent puisque les âges des participants varient de 63 à 82 ans. « Avoir un projet et y travailler fait oublier les soucis quotidiens, de santé ou autres, c'est très important. Sur scène, les douleurs disparaissent. » Si le côté artistique est valorisant, qu'il soit le succès obtenu lors d'une représentation de spectacle ou la vente d'un tableau réalisé en foyer-club, les seniors « nouvelle génération » cherchent avant tout à apprendre, à découvrir. « Il ne s'agit plus d'occuper le temps mais de l'enrichir », explique Edith Kempa. Un enrichissement qui passe par l'acquisition de nouvelles technologies – la liste d'attente pour les ateliers d'informatique est impressionnante –, ou la découverte des arts, la pratique d'un instrument ou la participation à un spectacle comme *Le Fil rouge*. Autant de possibilités que d'envies et d'expériences à partager avec jeunes et moins jeunes, pour rompre définitivement avec les clichés.



À NOTER

Après la création intergénérationnelle *Le Fil rouge*, en mai prochain, les foyers-clubs présenteront en octobre leur spectacle Festiv'âge. Cent vingt seniors seront sur scène dans un spectacle créé par la Cie Teatro del Silencio, en résidence artistique au théâtre Jacques-Prévert.

du calme, de la concentration et de l'autre les enfants du dynamisme, de l'entrain. Chacun agit par capillarité et le résultat est incroyable. Les générations, loin de s'ignorer, se complètent et s'enrichissent. Ce n'était pas évident de mettre 68 personnes en espace, il faut de solides repères. Dans le tableau final qui m'apparaissait délicat à mettre en scène, j'ai été très surprise de voir combien la stabilité des adultes apportait aux jeunes et comme ils avaient tous gagné dans cette expérience artistique et humaine.

I. M.: Les enfants et les seniors ne répètent pas toujours ensemble mais l'on sent la même volonté, la même envie. Les deux groupes s'entraident, sont solidaires. Et le travail se poursuit au-delà des répétitions, dans les foyers-clubs pour les seniors et surtout à l'école avec les enseignants qui assurent la continuité. Avec *Le Fil rouge*, un lien fort s'est créé.
Anne Raffenel

**Accompagner
tous les âges
tous les jours**

Près de vous depuis 1998

Tout à Dom Services
"L'esprit tranquille"



3, Avenue Paul Langevin - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS

Tél. 01 48 66 31 93

<http://aulnay.toutadomservices.com>

Agrément N/181207/F/093/Q/091

New George's
Restaurant & Pizzeria

Spécialités Franco-Portugaises



tous les vendredis
et samedis soirs

Réservez au **01 48 66 63 95**

6, avenue de la Gare de l'Abbaye - 93600 Aulnay-sous-Bois
www.restaurantnewgeorges.com

L'ORÉAL®



Cars Philippin

**Un circuit
en POLOGNE
du 24 au 31 mai 2012**

Varsovie, Cracovie,
la mine de sel de Wieliczka,
les camps de concentration :
Auschwitz-Birkenau et
visite de magnifiques palais,
descente d'un fleuve en radeau
et bien d'autres découvertes...

PRIX : 1 720 €
tout compris

N'hésitez pas à appeler pour
de plus amples informations

30 bis, rue des blés d'Or - BP 93
93622 AULNAY-SOUS-BOIS CEDEX

Tél. : 01 48 67 38 27

voyages@carsphilippin.com - www.sncphilippin.com



**POMPES FUNÈBRES
DE FRANCE**

www.pfdefrance.com

**Des prix étudiés au plus juste,
la qualité en plus**

Organisation complète d'obsèques

Soins de conservation

Transports toutes distances

Contrats obsèques EDEN Clarté

Démarches et formalités

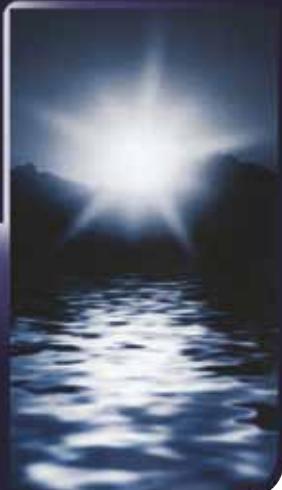
Travaux tous cimetières

Inhumation

Crémation

21, boulevard Félix Faure
93600 AULNAY-SOUS-BOIS
01 48 79 08 08

Également à votre service à :
TREMBLAY-EN-FRANCE 01 49 63 21 70
VILLEPINTE 01 43 85 91 74



AULNAY PRATIQUE



SCRUTIN

Élections législatives algériennes

Le consulat d'Algérie à Bobigny informe ses ressortissants que les élections législatives algériennes pour le renouvellement des membres de l'Assemblée populaire nationale (APN) auront lieu le 10 mai 2012. Les membres de la communauté nationale établis dans la circonscription consulaire de Bobigny et inscrits sur les listes électorales sont appelés à participer à ce scrutin pour l'élection de leurs représentants à l'APN au titre de la zone géographique n°01 qui englobe huit circonscriptions consulaires. À cet effet, 12 bureaux de vote seront ouverts dans les locaux du consulat d'Algérie à Bobigny, 17 rue Hector-Berlioz au cours de la période allant du 5 mai au 10 mai de 8h à 19h.



SANTÉ CMES Louis-Pasteur

En remplacement du Dr Edwige Bertin qui rejoint le service de médecine professionnelle de la Ville, le Dr Narada Phlek assure, depuis le 2 avril 2012 et à temps plein, des consultations de médecine générale au sein du Centre municipal d'éducation pour la santé Louis-Pasteur. Les rendez-vous sont à prendre au 01 48 79 4100.



PROJET SCOLAIRE

Don du sang, don de soi

Depuis plusieurs années, le lycée Voillaume organise l'opération « Don du sang » inscrite dans le projet de l'établissement. Cette année, les élèves de terminale de la filière sciences et technologies de la santé et du social ont assisté les infirmiers dans l'organisation de cette action.

Mise en place avec le concours de l'EFS (Établissement français du sang), l'opération « Don du Sang » a pour objectif de sensibiliser les élèves et la communauté éducative à cet acte citoyen et solidaire. En effet, les besoins en sang ont augmenté de 10 % en cinq ans alors que le nombre de donneurs est, lui, resté stable. Au regard de ce constat, les élèves de ST2S ont été chargés de participer à la campagne d'information des dons au sein du lycée afin de permettre à chacun de mesu-

rer l'importance de cet acte. Ils ont également géré les inscriptions des donneurs et leur prise en charge avant et après le don.

Au-delà d'une démarche participative enrichissante, les élèves ont pu, entre autres, mettre en application leurs connaissances théoriques, enrichir leurs méthodes de travail et développer leur capacité à travailler en équipe. Cette expérience fait figure d'avant-goût du monde professionnel ; une marche de plus vers leur avenir, à quelques mois du baccalauréat.

COMMERCES Ils viennent d'ouvrir



GEL O SOLEIL

Mme MANCO Linda – Salon d'esthétique
15 route de Bondy – Tél. : 01 43 88 11 20



L'ADRESSE

M. PETIT Rose May – Agence immobilière
30 avenue Anatole-France
Tél. : 01 48 79 65 13



BODY BEAUTÉ INSTITUT

M. DRARIS Mohamed – Salon d'esthétique
60 bd de Strasbourg – Tél. : 01 48 69 09 52



VISCONTI

M. MOUSLI Amar – Habillement homme
37 bd de Strasbourg – Tél. : 01 48 19 67 95



TOUT POUR PLAIRE

Mme MOLL – Commerce d'objets
et de décoration – 1 rue Pimodan
Tél. : 01 48 69 04 93

DÉMOCRATIE



TOUS VOS RENDEZ-VOUS CITOYENS
SUR WWW.AULNAY-SOUS-BOIS.FR

MARDI 17 AVRIL À 10H

CONSEIL DES SENIORS
Mme DEMONCEAUX
Groupe environnement – Salle 106

MERCREDI 18 AVRIL À 20H

CONSEIL DE QUARTIER
Prévoyants – Le Parc – M. GENTE
Réfectoire des Prévoyants
45/47 av. des Friches
Élection du coprésident – Composition
du comité de pilotage Croix-Blanche -
Revue de projets – La Gazette
Point sur le squat 50 Rue E.-Dolet –
Questions diverses

MERCREDI 25 AVRIL À 18H30

CONSEIL DE QUARTIER
Cité de l'Europe – M. HERNANDEZ
Annexe du centre social des Trois-Quartiers
(maison rose) – 2 allée d'Oslo
Préparation gazette N° 2 –
Point sur la Fête des quartiers
Questions diverses

JEUDI 26 AVRIL À 19H30

CONSEIL DE QUARTIER
Chanteloup – Pont de l'Union
M. GENTE
Réfectoire Pont de l'Union
2 Rue de Freinville
Jardins partagés
La Gazette
Questions diverses

Franchir un cap

Pari gagné pour la démocratie participative dans les quartiers Nord avec la participation active, le 11 avril au Cap, de 154 personnes et des trois conseils de quartier – Étangs/Merisier, Edgar-Degas Ouest et Est – à la réunion publique sur le Programme de rénovation urbaine.

Le service de la démocratie participative avait-il vu grand en organisant au Cap le 11 avril l'initiative publique qui a réuni les conseils de quartier Étangs/Merisier, E.-Degas Ouest et E.-Degas Est autour des travaux de rénovation urbaine en cours ? La réponse est non. Cent cinquante-quatre personnes ont pris place dans la salle de spectacles. Des habitants sont venus non seulement assister mais participer à cette soirée exceptionnelle par la réunion commune de plusieurs conseils sous un même toit, en présence du maire Gérard Sécura.

Accompagner le déroulement des projets

Sur la scène du Cap, les trois principaux porteurs de projets du PRU (Programme de rénovation urbaine) dans les quartiers Nord. Leur tâche était double. Un premier volet où informer, expliquer, détailler, faire le point de la manière la plus claire possible sur les différentes opérations en cours jusqu'en 2013. Un second, répondre aux participants venus chargés de remarques ou de questions. Pas d'arbitrage

entre le public, les représentants des conseils de quartier, les élus, les techniciens et les divers intervenants sur le quartier, mais un modérateur solide et discret. Sa mission, faciliter la prise de parole de tous, public dans la salle comme présidents des conseils de quartier... tout en res-

pectant le timing de la soirée et ménager ainsi un moment convivial autour d'un copieux buffet préparé par l'Association franco-turque d'Aulnay-sous-Bois.

Quinze minutes ont été données aux représentants de chacun des trois porteurs de projet du

PAROLE DU MAIRE



GÉRARD SEGURA,
Maire d'Aulnay

« Les conseils de quartier préparent l'avenir »

« J'engage les gens à rejoindre les conseils de quartier, à donner un peu de leur temps qui servira à améliorer le bien-être de tous et contribuer au vivre ensemble. Les conseils de quartier permettent de prendre la parole et de faire remonter jusqu'à nous, les élus, ce qui ne va dans votre environnement, tout ce qui fait votre quotidien. Les conseils sont là également pour préparer l'avenir par leur implication dans le suivi de la rénovation urbaine et les grandes réalisations en cours dans leur quartier. Ici, 260 millions d'euros sont investis dans le cadre du PRU avec la réhabilitation de 3000 logements. Une gare du Grand Paris sera construite au carrefour de l'Europe. Les efforts déployés par l'État, le bailleur Logement francilien et la Ville produisent des résultats comme vous pouvez le voir autour de vous. »

PRU: la Ville d'Aulnay sur les espaces publics, le Logement francilien, la future grande mosquée d'Aulnay. Le principe, une présentation générale et des éclairages suivis de questions-réponses avec le public. Un aller-retour soutenu qui a souligné un besoin des habitants d'entrer dans le détail des projets. Leur présence aussi nombreuse au Cap et l'intérêt manifeste pour ce qui se passe au pied de leur immeuble s'expliquent-ils par un déficit d'informations ? Il est toujours possible de mieux faire.

Les conseils de quartier à l'honneur

Pourtant, les conseils de quartier sont des instances d'expression et de dialogue avec la municipalité où, précisément, les habitants peuvent obtenir des réponses à leurs questions mais aussi accompagner le déroulement des projets. Paradoxalement, ceux-ci sont inégalement investis. Comme le maire devait le rappeler, l'objectif de la soirée était aussi de (re)mettre cette instance à l'honneur. Car justice doit leur être rendue aux efforts déployés sur le terrain par ses membres en tant qu'expression de la démocratie participative. Pour populariser la soirée du 11 avril, il y eut la diffusion par leurs soins de centaines d'invitations dans les principaux lieux de vie du quartier. Plus en amont, en février dernier s'était déroulée une visite sur les



différents sites en travaux. Le 27 mars, le chantier de la future grande mosquée d'Aulnay fut à son tour visité. Au quotidien déjà, les conseils de quartier font entendre leur voix auprès des acteurs du Projet de rénovation urbaine, lesquels les concertent régulièrement sur telle ou telle perspective d'aménagement. Ce fut le cas, par exemple, avant la mise en place des jeux d'enfants du square E.-Degas Est. Les enjeux urbains, sociaux, humains autour des transformations en cours confèrent une belle opportunité aux conseils de quartier de démontrer leur capacité à produire des idées et à contribuer à leur mise en œuvre. C'est, en tout cas, la conviction de Virginie Moulin, présidente du conseil de quartier Étangs/Merisier. La bénévole n'entend pas laisser retomber la flamme de cette soirée. Une soirée qui l'a revivifiée et qui, espère-t-elle, suscitera de nouvelles envies de s'impliquer dans la vie locale du quartier. **F.L.**



PAROLE D'EXPERTE

VIRGINIE MOULIN,
présidente de quartier Étangs/Merisier

« Donner envie de nous rejoindre »

« Quand je vois autant de monde réuni au Cap, je ne peux que me réjouir. J'ai posé aux trois porteurs de projets des questions venues des gens rencontrés dans mon quartier. J'ai trouvé les différents interlocuteurs très réactifs et précis dans leurs réponses. Le conseil de quartier est là pour porter ou relayer la parole des gens. Tout le monde y a sa place. Je les incite à venir nous rejoindre, car il y a beaucoup de choses à faire. Aux Étangs/Merisier, le conseil de quartier a besoin de prendre de l'envergure. J'espère que la réunion de ce soir donnera envie à d'autres de s'impliquer. »

PAROLE D'EXPERTE

« Un vrai moment de dialogue »



KALPANA KANCEL,
directrice du Programme de rénovation urbaine (PRU)

« J'ai été très agréablement surprise par le nombre de personnes dans la salle et l'intérêt de beaucoup d'entre elles pour leur quartier. Ce fut un vrai moment de dialogue où chacun est resté mesuré dans ses propos, et où la pertinence des questions a démontré une nouvelle fois que les gens connaissent bien leur lieu de vie et ont besoin de communiquer dessus. Cette réunion a permis à la Ville de rappeler par les détails toutes les mutations en cours dans leur quartier et l'implication de la municipalité. Il faudrait le faire plus souvent. »

AULNAY PRATIQUE

URGENCES

Police secours 17

Police nationale 0148193000

Police municipale 0148690464

Pompiers 18

Samu 15

SOS médecin 0147077777

Centre antipoison 0140054848

Hôpital Robert-Ballanger 0149367123

Clinique d'Aulnay 0148193334

Assistance SOS Amitié 0142962626

Enfance maltraitée 119

Enfants disparus 116 000

PERMANENCES GRATUITES

(rendez-vous par téléphone)

Avocats

(bureau d'aide aux victimes) 0148794022

Pédiatries de garde

Samedi 21 et dimanche 22 avril Aucune permanence pédiatrique ne sera assurée.

En cas d'urgence composer le 15

Samedi 28 et dimanche 29 avril

Dr Maurer (Bagnollet)

Tél. : 0148978383

OXYGÈNE

Journal d'informations de la Ville d'Aulnay-sous-Bois

Lundi 16 avril 2012

Hôtel-de-Ville • BP 56
93602 Aulnay-sous-Bois
Tél. : 0148796363
Fax. : 0148796339

Directeur de la publication : Gérard Sécura

Rédacteur en chef : Philippe Ginesy

Secrétaire de rédaction : Angélique Médina

Direction artistique : JBA

Ont participé à la rédaction de ce numéro : Anne Raffenel, Frédéric Lombard, Alexandra de Panafieu.

Photos : A. Bernuzeau, S. Chivet, J. Tomas

Chef de studio : Marianne Duceux

Maquette : Bernard Flamant, Katia Ouagued,

Régie publicitaire : Médias et publicité

Impression : Imprimerie Grenier

Tirage : 36 000 exemplaires

Dépôt légal : avril 2012





LE CAP

INFO RÉSA 01 48 66 94 60

MUSIQUES ACTUELLES DU MONDE
AULNAY-SOUS-BOIS

56, rue Auguste Renoir

avril mai 2012

KAMILYA JUBRAN & WERNER HASLER

samedi 7 avril 21h ÉLECTRO PALESTINIENNE

PURA FÉ MINA TINDLE

vendredi 13 avril 21h FOLK ITINÉRANT

CAP SESSION #2

samedi 5 mai 21h STEEL DRUM

LIVE MAKERS

vendredi 11 mai 21h DÉTOURNEMENTS JAZZY



WWW.AULNAY-SOUS-BOIS.FR



NOS VIES

Les nouveaux Aulnaysiens à la découverte de la ville

À l'invitation de la municipalité, les nouveaux Aulnaysiens étaient invités le 31 mars à une balade urbaine guidée dans la ville. Une façon conviviale de mieux saisir sa réalité physique et humaine, et d'appréhender ses enjeux.



OXY TV

Au lendemain d'une semaine de travail, trouver les ressources de répondre présent le samedi à 8h30 en mairie, en disait long sur la curiosité d'en savoir plus sur sa ville.

Le 31 mars, une centaine d'habitants ont répondu à l'invitation de la municipalité qui organisait l'accueil des nouveaux Aulnaysiens. Au programme, un tour complet et commenté de la ville. L'objectif, mieux saisir la réalité physique et humaine de la troisième plus grande commune de Seine-Saint-Denis. Cette initiative municipale est entreprise tous les ans. Elle est extrêmement bien perçue par les intéressés qui vont souvent de surprise en surprise. À commencer par l'accueil dans le salon d'honneur par le maire Gérard Ségura, autour d'un copieux petit-déjeuner. Ce matin-là, de jeunes couples avec enfants et même des bébés, des seniors, des personnes seules avaient répondu présents : une belle mosaïque représentative du creuset

aulnaysien. Les uns viennent juste d'emménager comme locataires ou propriétaires à Aulnay. Les autres sont là depuis plusieurs mois déjà. Thierry, Soumia, Tarik, Daniel et consorts ont tous envie d'en connaître davantage sur leur nouveau havre. « Vous allez voir la ville, elle est grande et diverse », leur avait dit le maire en préambule. Ils ont été servis durant les deux heures de rotation, dans trois cars, entamée par le boulevard Hoche et le tribunal de grande instance.

Expliquer les enjeux de la ville

Aux commentaires des élus et des cadres techniques qui les ont accompagnés, de Nonneville à la Rose-des-Vents, du Vieux-Pays à Mitry, de Balagny au centre-ville, Aulnay a été passée au crible. Équipements culturels et sportifs, bâtiments publics, espaces verts, patrimoine bâti, zones industrielles, projets urbains, quartiers en rénovation, de quoi donner une vision assez

exhaustive de leur nouveau port d'attache, d'expliquer ses grands enjeux et de les nourrir d'informations pratiques. De retour peu après 11h, le maire a complété par les détails ce tour de la ville, en l'inscrivant à la fois dans l'actualité et en la projetant dans l'avenir à travers la citation de projets représentatifs d'une commune attractive qui évolue, va de l'avant tout en associant la population dans ses décisions. « Je connaissais un peu Aulnay par des amis. J'aime sa mixité sociale, ce mélange de béton et d'espace vert et sa situation à quelques minutes de mon travail à Bobigny », a déclaré ravi, Thierry, locataire dans le quartier Tour-Eiffel. Marie et Dimitri sont de récents propriétaires dans le quartier de la Gare. Ils ont confié avoir privilégié Aulnay pour son cadre de vie, son accessibilité aux transports et sa réputation de commune dynamique. Ce tour de ville quasi exhaustif n'a fait que les conforter dans leur décision initiale.

F. L.

Même absent, vous pourrez voter

Vous ne pouvez pas vous déplacer au bureau de vote pour l'élection présidentielle, le 22 avril et le 6 mai 2012 ? Le vote par procuration vous permettra d'accomplir votre devoir de citoyen. Il est encore temps d'accomplir la démarche et c'est gratuit.

Parce que voter est un droit qui ne s'use que si l'on ne s'en sert pas, tous les citoyens français inscrits sur les listes électorales sont invités à se rendre aux urnes les 22 avril et 6 mai 2012 lors du vote à l'élection présidentielle. Or, le premier tour a lieu en plein milieu des vacances scolaires. Le second tour tombe au milieu du « pont » du 8 mai. Les 10 et 17 juin auront lieu les élections législatives. Cela signifie-t-il qu'absent à l'un ou à plusieurs de ces dimanches, je ne pourrai donc pas voter bien qu'étant inscrit sur les listes électorales ? Heureusement, non. Celles et ceux qui seront dans l'impossibilité de se déplacer aux bureaux de vote peuvent recourir au vote par procuration. Voter par procuration revient à confier son vote le jour de l'élection à un(e) autre électeur(trice) qui le représentera. La démarche est simple et rapide.

Où ?

Il suffit de se rendre au commissariat de police nationale d'Aulnay (26 avenue Louis-Barault)

ou au tribunal d'instance (10 boulevard Hoche) où on vous fera remplir un imprimé de procuration à trois volets, où sont précisées des informations sur le mandataire (nom, prénom, adresse, date et lieu de naissance). Les personnes ne pouvant physiquement se déplacer pour des raisons médicales ou cause d'infirmité doivent solliciter par écrit la venue à leur domicile d'un fonctionnaire de police, en joignant un certificat médical à leur demande. Sur place, l'agent leur fera remplir et signer la procuration.

Quoi ?

L'électeur (mandant) doit présenter sa carte d'identité et donner les coordonnées de la personne qui votera à sa place (mandataire). Aucun autre justificatif n'est demandé.

Qui ?

Le mandataire qui votera à votre place doit jouir de ses droits civiques et être inscrit sur les listes électorales de la même commune que vous,

mais pas forcément dans le même bureau de vote. Le mandataire devra simplement présenter sa carte d'identité et sa carte d'électeur le jour du vote. Un mandataire ne peut disposer de plus de deux procurations, sauf s'il participe au scrutin dans un centre de vote à l'étranger (il peut en avoir trois). Mais une procuration peut concerner plusieurs scrutins, une ou plusieurs élections. Elle est gratuite.

Quand ?

Une demande de procuration peut être établie, en théorie jusqu'à la veille du vote. Mais, par prudence, il est déconseillé d'attendre la dernière minute car un délai est nécessaire à la bonne transmission des documents au bureau des élections. Il est à noter qu'un électeur peut résilier sa procuration à tout moment avant le vote, voire en établir une nouvelle. C'est alors la même démarche que pour l'établissement d'une procuration. Le jour du vote, en l'absence de résiliation, le mandant peut quand même voter, si le mandataire n'a pas encore voté.

**PROPRETÉ
VOIRIE
ESPACES VERTS
MOBILIER URBAIN
ASSAINISSEMENT**

PROXIM 'AULNAY
0 8000 93600

appel gratuit depuis un poste fixe

Aulnay-sous-Bois logo

L'intégrathlon en route vers 2013

À Aulnay comme dans les quatre autres communes où il s'est déroulé, la 3^e édition de l'intégrathlon a échappé à la pluie, mais pas au succès populaire. Les 7 et 8 avril, plusieurs milliers de personnes valides et handicapées se sont retrouvées pour faire du sport ensemble et tomber les barrières.



Comme en 2011, le CA de tennis et les six autres associations sportives aulnaysiennes impliquées dans la 3^e édition de l'intégrathlon ont été à la hauteur de leur engagement, les 7 et 8 avril. Que ce soit à la pétanque, au badminton, au double dutch, au qi-gong, à la lutte ou à la boxe, le même scénario : accueil du public, démonstrations, initiations, sensibilisations. Les bénévoles de ces clubs ont apporté une sacrée pierre à l'excellent cru 2012 de cette grande fête du sport. Une fête unique en son genre puisqu'elle a réuni sportifs valides et handicapés autour de plus de 40 disciplines organisées par les cinq villes qui composent le syndicat intercommunal (SEAPFA). Prenez le cas des tennismen du CAT. Samedi, de 14h à 18h sur ses deux courts au stade du Moulin-Neuf, le club s'est occupé de plusieurs dizaines de personnes affaires sur les ateliers préparés sur mesure. À chaque court sa spécificité. La terre battue était réservée aux ateliers ludiques comme celui avec les cibles. Sur le court en dur – également solution de repli en cas de pluie –, des échanges de balles en présence d'un ambassadeur francilien de l'intégrathlon. « Nous avons eu la visite du public du centre Diapason et quelques personnes extérieures qui se sont mêlées aux jeunes de notre école de tennis dans une super ambiance qui nous donne déjà

envie de remettre ça avec le même plaisir l'année prochaine », a confié Stéphane Gentilhomme, le président du club aulnaysien de tennis. La direction des Sports d'Aulnay, Roland Gallosi, adjoint au maire chargé des sports ainsi qu'Évelyne Demonceaux, adjointe au maire chargée du handicap, n'ont pas manqué d'effectuer le tour des différentes animations proposées sur les équipements de la ville. L'intégrathlon 2012 a non seulement échappé à la pluie, mais également à une éventuelle désaffection sur fond de « pont » de Pâques. Une confirmation dès l'ouverture des premières initiations au yoga, le samedi à Sevran. « Au total, du 4 au 8 avril, plus de 4 000 personnes valides et handicapées se sont succédé pour partager les mêmes activités », indique-t-on du côté des organisateurs. Ils incluent également les participants au Forum de l'intégrathlon du 5 avril. Mais rien que sur les différents ateliers du week-end, ils furent 2000. En outre, du 4 au 6 avril, 2500 écoliers, collégiens, lycéens et jeunes des centres de loisirs, valides et handicapés ont pratiqué des disciplines sportives adaptées, encadrées par une cinquantaine d'étudiants de l'université Paris XIII. Ils ont également été initiés au langage des signes et au braille. Le vœu du président du CAT a trouvé écho, l'intégrathlon 2013 est déjà sur les rails.

F. L.



DU CÔTÉ DES ASSOCIATIONS



Pendant leur fête de printemps, les amis de Nonneville multiplient les démonstrations.

ASSOCIATION D'HABITANTS

Nonneville peut compter sur ses amis

Avec bientôt 60 ans d'existence, les Amis de Nonneville est l'une des associations incontournables d'Aulnay, et l'une des plus actives.

En 1956, ils étaient quelques amis issus du même quartier à se réunir pour fonder l'association des Amis de Nonneville. 56 ans plus tard, ils sont plus d'une centaine à se retrouver régulièrement pour le rayonnement du quartier au-delà même des frontières d'Aulnay-sous-Bois. Fidèles aux principes qui ont prévalu au fondement de l'association, ses membres continuent à multiplier les initiatives pour contribuer au plaisir du vivre ensemble et de la convivialité. Fêtes de printemps et d'automne, tournoi de tarot ou de belote, fête des voisins, repas de quartiers, concours de danse, défis sportifs, tout est motif à se retrouver et à échanger. «L'association des Amis de Nonneville, c'est plus d'un demi-siècle de l'histoire de la ville, explique Denis

Ducasse, secrétaire adjoint de l'association. Toutes nos manifestations sont marquées d'une croix blanche sur le calendrier des Aulnaysiens en général et de ceux résidant à Nonneville en particulier. » Dans une ville qui compte plusieurs centaines d'associations à son actif, celle des Amis de Nonneville fait donc figure d'institution. Une popularité telle que la disparition récente – le 15 mars dernier – de son ancien président Georges Cuissy a suscité une vague d'émotion à travers la ville. Pour les 50 ans de l'association, ce dernier avait d'ailleurs reçu la médaille de la Ville. Mais toujours prompts à aller de l'avant, les membres de l'association se tournent déjà vers l'avenir et préparent déjà la Fête de printemps des 12 et 13 mai prochains.

EN PRATIQUE

Le samedi 12 mai, l'association des Amis de Nonneville vous propose, à 20h, au gymnase, 10 rue du Havre, à Aulnay, une soirée belote/tarot. Inscription à partir de 19h.

Récompense à tous les participants. Le dimanche 13 mai, de 10h30 à 12h, place du Général-Leclerc, session musicale par l'atelier de Steel Pan du Cap animé par Emmanuel Masselot. À partir de 15h, au gymnase de la rue du Havre, animations sur le thème du sport et de la danse avec : démonstration de nos petits judokas du Judo club aulnaysien, exhibition du Moving Aulnay, danse country... Divers stands pour l'amusement des petits et des plus grands et une buvette vous permettront de passer un agréable après-midi de détente et de joie. Entrée libre.

FORUM DES ASSOCIATIONS 2012 : C'EST PARTI !

Toutes les associations qui souhaitent participer au prochain Forum des associations qui se tiendra le 8 septembre prochain (attention cette année le forum ne se déroule que sur une seule journée), peuvent dès lors et déjà se rendre sur le site Internet de la Ville www.aulnay-sous-bois.fr pour obtenir les informations et télécharger un formulaire d'inscription.

MUSIQUE POLONAISE

L'association Cosmopolite village vous invite à son festival de musique à Aulnay-sous-Bois le dimanche 17 juin sur le terrain de la mission catholique polonaise à côté de l'église Saint-Joseph, entrée libre. Le règlement et les informations pour les participants sont disponibles sur www.cosmoville.eu ou au 07 62 99 19 71.

TOURNOI DE VOLLEY-BALL

La section Volley-ball du CSL Aulnay organise le 29 avril prochain un tournoi ouvert à tous de 8h30 à 20h au gymnase du Moulin-Neuf. Il y aura pour 1500 € de lots dans ce tournoi 4x4 mixte (une fille au minimum). Inscription par mail (cslvolley.aulnay@gmail.com) ou sur place avant le 26 avril avec une participation de 40 € sur place ou 35 € par mail. Entrée libre.



UN ACCOMPAGNEMENT DANS LA MALADIE

Vous qui souffrez d'une pathologie cancéreuse, savez-vous qu'une permanence de l'association Horizon-cancer est à votre disposition et à celle de vos proches : Le 2^e mardi de chaque mois de 14 à 16 heures au bureau des associations – Hall du plateau technique, hôpital Robert-Ballanger, permanence tenue par Yvonne, bénévole, habitante d'Aulnay, qui vous attend pour vous informer des différentes aides que l'association peut vous apporter et des ateliers proposés (sophrologie, théâtre-thérapie, loisirs, jardin et informatique).



PORTRAIT MAURICE ALLOUCH

BIO EXPRESS

Né en Algérie en 1937, Maurice Allouch y commence ses études de médecine avant de les poursuivre en France à son arrivée en 1962. En 1970, il s'installe à Aulnay comme médecin généraliste. Dans les années 1998-1999, il s'intéresse aux maladies liées à l'amiante en collaboration avec des pneumologues. En 2007, il s'installe dans la maison médicale du 57 rue Auguste-Renoir, rejoint rapidement par d'autres médecins, des infirmières et des kinés. Proche de l'ancien maire Jean-Claude Abrioux, il l'a suivi dans ses engagements politiques et est toujours conseiller municipal. En 2008, il est nommé responsable du Comité de pilotage amiante en charge de retrouver les victimes de l'usine CMPP.

Une vie d'engagements

Médecin généraliste depuis plus de 40 ans, conseiller municipal, responsable du Comité de pilotage amiante, le docteur Maurice Allouch n'a jamais cessé de servir les Aulnaysiens dans un engagement humaniste sans faille.

«En 42 ans, je n'ai pas eu le temps de regarder ma montre», plaîtante le docteur Allouch. Une boutade qui traduit cependant le quotidien du médecin généraliste, à l'écoute de ses patients et toujours disponible, de l'élu impliqué dans la vie locale qui n'a pas hésité à prendre en charge la direction du Comité de pilotage amiante dont il a fait son cheval de bataille et auquel il consacre bénévolement une grande partie de son temps. «Dès la fin des années 1990, nous nous sommes aperçus, avec d'autres généralistes et des pneumologues, que les cas de mésothéliome étaient beaucoup plus fréquents en Seine-Saint-Denis et à Aulnay que la moyenne nationale. De là est né mon engagement dans cette lutte», raconte-t-il. Un difficile travail de reconnaissance des victimes car il n'existe pas de prise en charge pour les maladies environnementales. Or, de 1938 à 1975, ce sont des milliers de personnes, les derniers chiffres donnés par l'ARS (Agence régionale de santé)

parlent même de 15 000 personnes qui seraient concernées par la pollution liée au broyage d'amiante durant ces années. «Nous avons un travail considérable en termes de recherche de ces victimes potentielles. Il s'agit d'un réel fléau et malheureusement cela avance trop doucement», déplore le docteur Allouch qui ajoute : «Mon engagement est humaniste, je ne fais pas de polémique politique, il s'agit avant tout de respect des victimes.» Un engagement auprès des malades qui remonte aux premières années de son internat et qui ne l'a pas quitté. «La médecine est un art, la difficulté de notre métier est de ne pas passer à côté du diagnostic, il faut savoir prendre le temps d'écouter.» Une qualité d'écoute que le docteur Allouch ne

réserve pas uniquement à ses patients mais également aux Aulnaysiens en tant qu'élu depuis 2008. Parmi ses nombreux engagements, une initiative lui tient particulièrement à cœur, pouvoir recréer un omnibus qui aurait à son bord médecin, assistante sociale et infirmier afin de venir en aide aux personnes qui n'ont pas de couverture sociale. «Nous avons eu ce dispositif de 2000 à 2005, l'omnibus était stationné place Jupiter. Il n'y a pas besoin d'aller au bout du monde pour trouver des gens qui ont besoin de soins.» Une nouvelle bataille à mener pour le docteur Allouch qui, à 74 ans, n'a toujours pas vu le temps passer et conclut : «L'on dit souvent que pour un médecin, il est difficile de s'installer, mais c'est encore plus difficile d'arrêter.» **A.R.**



À NOTER

Le docteur Allouch reçoit les mercredis de 15 à 17h au CMES – 8-10 rue Coullemont et sur rendez-vous du lundi au vendredi – Tél. : 01 48 79 41 00.

Si vous avez fréquenté l'école du Bourg entre 1938 et 1975 ou résidé dans le voisinage de l'usine d'amiante à cette époque, n'hésitez pas à venir consulter. Espace Lien de l'espace du CMMP sur le site de la Ville <http://www.aulnay-sous-bois.fr/services-municipaux/sante-solidarite-seniors/cmmp-comite-de-pilotage-amiante/>

BESOIN D'ASSISTANCE A DOMICILE ?

7j/7
24h/24

- Aide à la Toilette et aux repas
- Lever - Coucher - Changes
- Garde - Accompagnement
- Travaux Ménagers
- Autres services personnalisés...
- Permanence téléphonique 24h/24
- Pas de minimum d'intervention (30 mn, 1 heure, ...)
- Pas de frais de dossier, Pas de frais d'inscription.



Prestations effectuées sur :

- Aulnay-sous-Bois • Le Blanc-Mesnil • Livry-Gargan
- Sevran • Villepinte • Drancy • Bobigny • Pantin...



Agrément Préfecture et Conseil Général
La présence d'un professionnel,
ça change tout...

Adhap Services® - 91 av. Anatole France
93600 Aulnay-sous-Bois
adhap93b@adhapservices.eu
Tél. : 01 48 19 59 32
www.adhapservices.fr

Villa CASSANDRA



PRINCIPALES PRESTATIONS

- ✓ Accès au parkings en sous-sol protégés par une porte basculante télécommandée.
- ✓ Ascenseur à tous les niveaux accès à l'immeuble protégé par digicode et vidéophone.
- ✓ Aménagement des salles de bains (meuble, miroir), carrelages toutes hauteurs.
- ✓ Murs finition peinture dans l'ensemble des pièces.

GRESSIN TRAITEUR

ESPACE

CHAPTAL



5 SALONS
CLIMATISÉS
DE 20 À 300
PERSONNES

Salles, salons
de réception
et terrasse

1, rue Jean Chaptal
93600 AULNAY-S/BOIS
01 48 66 89 01
Fax : 01 48 79 37 67
www.photogec.over-blog.com

FORMULE AVEC TRAITEUR

Votre voiture a été
Accidentée...

...ET

- pas d'argent à avancer agréé par les compagnies d'assurance
- travaux de carrosserie garantis 2 ans



**vous recherchez un véhicule
de remplacement GRATUIT**



NONNEVILLE Garage

205, Av. de Nonneville - 93600 AULNAY-S/BOIS - 01.48.66.40.01

*Pour une immobilisation de + de 72 h de réparation en fonction des disponibilités du parc

IMMEUBLE DE STANDING

Aulnay-sous-Bois

Découvrez une nouvelle réalisation à quelques minutes de la gare RER et à proximité des commerces et des écoles. Ce petit immeuble accueille 21 appartements et un commerce. Du studio au 5 pièces ouverts sur des balcons ou terrasses avec vue dégagée sur un jardin paysager, 19 parkings.

BUREAU DE VENTE

Nonneville Immobilier

36-38 route de Bondy - 93600 Aulnay-sous-Bois

01 48 79 14 33 / 06 60 13 31 66

- ✓ Robinet mitigeurs, et porte-serviettes chauffant dans la salle de bains.
- ✓ Parquet en chêne massif dans les pièces à vivre, les chambres et les dégagements.
- ✓ Menuiseries extérieures en P.V.C. avec double vitrage et volets roulants électriques télécommandés.
- ✓ Sols en carrelage dans les salles de bains, les toilettes et la cuisine.
- ✓ Chauffage au GAZ.

Immeuble BBC
Loi Scellier
2012



OXY TV

Haltères ego

Il y a foule sur les machines des deux salles de sports du CMASA force athlétique-musculation où hommes et femmes de tous âges viennent prendre du muscle, perdre du poids ou entretenir leur forme.

Leveurs de fonte, rameurs, pédaleurs, joggeurs, il y a toujours quelque chose à déplacer, tracter, tirer à la salle de musculation du CMASA, au complexe sportif Marcel-Cerdan. Et pareillement au stade du Moulin-Neuf. Une soirée sur l'une ou l'autre de ses installations ressemble un peu à l'autoroute A1 aux heures de pointe. Il y a du monde, beaucoup de monde derrière les machines sur lesquelles les utilisateurs s'escriment ou s'éclatent dans des cliquetis métalliques partiellement recouverts par une sono énergisante. Des carrees bodybuildées y croisent des poids mouches. Certains viennent conquérir du muscle, d'autres perdre de l'embonpoint. Il y a les habitués et ceux qui se lancent. Le public du soir est jeune, adulte, étudiant, salarié et plutôt sportif. Le tonique Yannick vient trois fois par semaine au sortir de son travail. « J'évacue un trop-plein d'énergie, je repars détendu et avec la sensation d'avoir fait du bien à mon corps », dit-il. Jefferson a longtemps été rétif à la fonte avant qu'un

ami le détourne des stéréotypes. « Je progresse à mon rythme, sans être jugé par personne et je fais le plein de bien-être », assure-t-il.

Le matin et l'après-midi, la moyenne d'âge grimpe et les retraités s'en donnent à cœur joie. Mais tout ce monde évolue dans un climat décontracté, entre sourires individuels et masque de sueur collectif. L'effort rapproche, les pratiquants le savent bien. Saïd Bouazzaoui, le responsable des lieux, veille tout particulièrement à cultiver cette ambiance. « Chacun trouve sa place car nous sommes ouverts à tous et je suis là pour conseiller, orienter, présenter le matériel aux nouveaux arrivants, les mettre en confiance », explique cet entraîneur, champion international de bodybuilding. Pourtant, avec près de 1900 adhérents et un ticket

d'entrée plancher, il pourrait se passer d'encourager encore à fréquenter les deux salles ouvertes sept jours sur sept. Sans compter les créneaux délivrés aux autres sections du club omnisports ou aux handballeuses du AHB. Car le public féminin est aussi le bienvenu sur les appareils. « Les clichés ont la vie dure mais on y arrive petit à petit. » C'est gagné depuis dix ans pour Laetitia, tenniswoman au CAT. « Je viens ici car l'ambiance est vraiment sympa, l'entraîneur très disponible et extrêmement compétent », confie-t-elle. À côté, Nora fait figure de novice. « J'ai démarré en septembre car je voulais me reprendre en main. La qualité de l'accueil m'a rassurée et je suis vraiment à mon aise ici. » Les appareils sont à leur disposition.

F.L.



EN PRATIQUE

CMASA Force athlétique-musculation

Du lundi au dimanche, gymnase du Moulin-Neuf et complexe sportif Marcel-Cerdan.

Contact: 06 50 40 12 74 – www.cmasa-aulnay.fr

Objectif maintien

Le Dynamic Aulnay club ne jure pas faire des étincelles aux interclubs en Nationale 2 mais vise plus raisonnablement le maintien. Pas facile.



Le 23 mai 2010, le Dynamic Aulnay club était bouté du championnat de France interclubs de Nationale 1 par équipe en terminant dans la charrette de la descente. Depuis, l'équipe première fait son bonhomme de chemin en Nationale 2. Elle avait su s'y maintenir en 2011. Qu'en sera-t-il en ce début de saison d'été alors que le club disputera le 5 mai à Tremblay-en-France le premier tour de la compétition ? De son classement dépendra sa place dans la poule de la montée ou celle de la descente. A priori, son entrée

dans la saison estivale s'annonce plus ardue que la précédente. « Plusieurs athlètes sont partis à l'intersaison, attirés par des conditions sur lesquelles nous ne pouvions pas nous aligner », explique Claude Petit. Si le président du DAC s'est fait une raison, il regrette de voir ainsi partir des athlètes formés au club. « Nous ne sommes pas homogènes dans toutes les disciplines, ce qui nous affaiblit. Dans ce contexte, le maintien en N2 sera déjà une réussite », ajoute-t-il. « Nous ferons avec les moyens du bord mais tout le

Jeunes au top

Au DAC, les championnats LIFA d'épreuves combinées minimes en salle, le 1^{er} avril à Eaubonne, resteront un très bon souvenir pour Marie Jeanne Ourega et Léna Kandissounon. Toutes les deux ont pulvérisé leur record au pentathlon et ont marqué les esprits de tous les observateurs. Avec 3172 points, Marie Jeanne qui termine 2^e et réalise également la 3^e performance française hivernale en salle. Elle améliore ses records au 50 m haies (8"24), au poids (8m28), au saut en hauteur (1m51) et sur 1000 m (3'18"30). Avec 2218 points, Léna Kandissounon pulvérise ses records au 50 m haies (9"69), à la hauteur (1m45) et sur 1000 m (3'22"55).

Le DAC tient sa relève également avec 6 de ses benjamins qui participaient le 31 mars aux championnats d'Ile-de-France en salle des épreuves combinées. Ils ont amélioré cinq records personnels au tetrathlon.

Dans le tetrathlon option perche Florian Serrain a pris une belle 3^e place avec 1237 pts. Thomas Blaszkow termine 5^e avec 1168 pts et Mickaël Yéyé vainqueur du 1000 m se classe 6^e avec 1080 points. Quant à Kingsey Amouzou Kouevi, il a laissé entrevoir au 50 m haies et au saut à la perche de belles perspectives. Côté filles Clara Liberman 16^e explose elle aussi son record en réussissant 1839 pts. Assata Diarra 47^e a réussi 1449 pts, son nouveau record. Bravo à tous.

monde est bien conscient des enjeux», assure Guillaume Wolf, le jeune senior, 15^e espoir français sur 110 m haies en 2011. Ce pur produit de la formation *made in* DAC évolue dans l'équipe première depuis qu'il est cadet. « Guillaume est l'exemple type de ce que nous faisons de mieux au club, former les athlètes. C'est notre raison d'être et lorsque nous regardons les performances actuelles de nos benjamins et minimes qui ont tous démarré à l'école d'athlé, nous voilà réconfortés », reprend Claude Petit. Pas question donc de recruter à l'extérieur des mercenaires sur pointes. Au classement, le 2^e club de Seine-Saint-Denis derrière l'intouchable Montreuil 93, et le 25^e d'Ile-de-France n'entend donc rien changer à sa ligne de conduite. Ses athlètes ont eu tout l'hiver, en salle et en cross pour travailler leur fondament et se préparer aux échéances estivales. Il leur reste encore trois petites semaines pour être au meilleur de leur forme. Guillaume Wolf y bosse dur. Le jour J, il sera sur la ligne de départ du 110 m haies, sa distance fétiche. Mais il doublera également avec le concours de saut en hauteur. C'est le système D comme DAC.

F. L.

Le collège Victor-Hugo aux championnats de France !



Qui arrêtera les handballeuses de la section sportive handball du collège Victor-Hugo ? Mercredi 4 avril, l'équipe entraînée par Jenny Bouchet et Bruno Cremonesi s'est qualifiée pour les championnats de France UNSS qui auront lieu fin mai à Dijon. Comme l'année dernière où les filles avaient terminé 5^e. Ces futures lycéennes renouent donc avec le plus haut niveau de compétition du hand scolaire et se préparent à une semaine de feu en Bourgogne.

Mais, même pas peur comme en témoigne leur 3^e place qualificative arrachée lors des finales inter-académiques au centre sportif Paul-Émile-Victor, sous les yeux de la direction du collège et d'un public déchaîné. Malgré une défaite honorable contre Caen d'entrée de tournoi, nos handballeuses se sont parfaitement reprises face à Cergy-Pontoise. 2012 encore mieux que 2011 ? C'est tout le mal qu'on leur souhaite mais, à cœur vaillant rien d'impossible.

KICKBOXING

Le Bingo au plus haut



Le Bingo boxing club est venu, a vu et a vaincu aux championnats de France de Chauss'fight, le 1^{er} avril à Marseille. Carton plein pour les six élèves de Glaude Gusner. Guillaume Krasevic (- 75

kg), Kevin Girard (- 71 kg) et Mally Bin (- 65 kg) reviennent avec trois titres nationaux et trois podiums de vice-champion vont à Rogiste Lukusa (+ 94 kg), Mimoun Zahafi (- 81 kg) et Moli Sombo (- 67 kg). Avec déjà, en 2011-2012 un titre de vice-champion de France universitaire de kickboxing, une place de demi-finaliste du championnat de France et une autre de vice-champion d'Île-de-France toujours en KB, le BBC démontre encore une fois la qualité de sa formation. Ce n'est pas pour rien si deux combattantes du club aulnaysien ont participé au récent Festival international des arts martiaux à Bercy, afin de promouvoir le KB au féminin.

qualité de sa formation. Ce n'est pas pour rien si deux combattantes du club aulnaysien ont participé au récent Festival international des arts martiaux à Bercy, afin de promouvoir le KB au féminin.

JUDO

Gérard-Philipe sur le podium

Dix-sept judokas du collège G.-Philipe ont pris la 2^e place par équipes de la coupe départementale UNSS le 28 mars, dans l'établissement, en présence de 80 combattants de

six collèges. Durant cette compétition, cinq élèves ont pu valider leur formation d'arbitre. Bravo à D. Azevedo, T. Kasmi, A. Laidani, M. Hassaine et S.A. Chelih.



22 avril

FOOTBALL

Championnat de DHR poule B: CSL Aulnay/O Adamois, stade Vélodrome à 15h30

Championnat 2^e division de district 16^e journée poule A: Aulnay FC/Sevran FC 2 au stade du Moulin-Neuf à 15h30

Championnat 2^e division de district 16^e journée poule B: Espérance Aulnay/SO Rosny au stade de la Rose-des-Vents à 15h30

HANDBALL

Nationale 2 senior F, 19^e journée: Aulnay handball/AS Montigny-le-Bretonneux au gymnase P.-E.-Victor à 16h

29 avril

VOLLEY-BALL

Tournoi du CSL Aulnay de 8h à 20h au gymnase du Moulin-Neuf (ouvert à tous)

LUTTE

Place aux juniors

Les championnats de France juniors de lutte se dérouleront les 4 et 5 mai au centre sportif P.-E.-Victor. Huit combattants du CMASA et un du SCLA y représenteront Aulnay avec de nouvelles chances de titres et de podiums.

CYCLO

Rallye cheminots

Le 22 avril, l'AS Cheminots d'Aulnay organise un rallye cyclo ouvert aux licenciés (3 €) et non-licenciés (4,50 €) sur des distances de 51, 72 ou 98 km. Inscriptions sur place de 7h à 9h au Vélodrome (rue Robespierre). Après l'effort, récompenses et verre de l'amitié.

Renseignements : Michel Schmit 0148 6659 07.

ESCRIME

Le tournoi du TCN

Magnifique 3^e place de Vanessa Galantine au tournoi international de Paris à l'épée dame, où le CEA classe quatre tireuses dans les 30 premières. Aux championnats de la ligue Créteil à l'épée, le cadet Romain Bougourd termine 7^e. Alioune Mbengue (12^e) et Nathan Harendarczyk (19^e) se qualifient pour la finale des championnats de France de sabre minime qui auront lieu à Paris.

TAEKWONDO

Espoirs JETA Aulnay

Résultats du 2^e open Courcouronnes dans l'Essonne; 16 clubs, 150 combattants.

Benjamins : Idr Abdelkrim, 1^{er} – Clotail Shhin, 2^e

Minimes : Idir Salah, 1^{er} – Hadrache Abderrahman, 2^e – Benomari Sofiane, 2^e

Cadets : Benomari Walid, 2^e.



RENCONTRE D'AUTEURS

Quatre femmes écrivaines aulnaysiennes

Quatre styles littéraires, quatre parcours à découvrir, Danièle Bardoux, Danièle Cottereau, Laurence Delfosse et Dali Touré seront les invitées de la bibliothèque Apollinaire, le 28 avril prochain, pour une rencontre dédiée aux auteures aulnaysiennes. Entretiens croisés avec trois d'entre elles.

Comment avez-vous commencé à écrire ?

Danièle Cottereau : Il me semblait que j'avais traversé des époques et rencontré des gens tout à fait dignes d'intérêt, j'avais été le témoin privilégié de mai 1968, des mouvements des femmes, de l'émergence des radios libres. J'avais déjà écrit des chansons, un scénario, des articles, un livre représentait un nouvel exercice d'écriture.

Laurence Delfosse : J'ai toujours eu un amour des mots, de la langue, cela ne s'improvise pas. Je pensais bien que j'écrirais un jour, le hasard a fait que je me suis lancée mais cela faisait longtemps que ça germaient. L'univers des romans policiers, des énigmes me fascinait, j'ai donc assez naturellement écrit un polar.

Danièle Bardoux : J'écris pour moi depuis très longtemps. Une journaliste qui avait lu l'un de mes textes m'a poussée à publier, sinon je n'aurais pas osé. J'écris des nouvelles qui traitent de souffrance parfois mais beaucoup d'espérance, teinté d'humour également.

Fréquentez-vous les bibliothèques ? Quelle lectrice êtes-vous ?

D. C. : Je suis une lectrice assidue, je fréquente beaucoup les bibliothèques. Comme je ne suis pas dans la possession, je ne garde chez moi que les livres que je relis souvent. J'aime l'idée de partager un livre.

L. D. : Je prends tout ce que j'ai sous la main, je lis beaucoup et de tout, des romans policiers, des autobiographies, des livres historiques. Je suis une mangeuse de livres.

D. B. : Je m'intéresse aux ouvrages qui traitent de la spiritualité mais j'apprécie aussi les livres fantastiques, ce qui fait appel à l'imaginaire, qui traite d'espérance, d'évasion. Je lis énormément oui.

Si vous ne deviez garder qu'un seul livre, quel serait-il ?

D. C. : Je ne sais pas lequel mais un livre de Maupassant, certainement. Je suis extrêmement sensible à son acuité, à sa façon de décortiquer les gens, sans méchanceté et sans complaisance.

L. D. : Le dictionnaire. Je ne connais personne qui l'a lu en entier. On trouve de tout et tout en un seul livre, ce serait une découverte intéressante.

D. B. : Ce serait un livre de Serge Brussolo, un écrivain que j'aime beaucoup. Il traite de tout, imaginaire, thriller, fiction.

Peu de femmes ont écrit ou écrivent encore, à votre avis pourquoi ?

D. C. : Comme dans tous les arts, je crois que les hommes les ont consciencieusement enterrées les unes après les autres. Même aujourd'hui, les femmes reçoivent beaucoup moins de prix littéraires que les hommes.

L. D. : Les femmes n'osent peut-être pas franchir le pas. Elles font beaucoup de choses à côté et elles n'ont pas le temps. Elles ne sont pas assez égoïstes pour se consacrer à une œuvre.

D. B. : Je crois que les femmes ont toujours écrit, elles n'ont pas été publiées c'est tout. Elles n'ont pas osé peut-être et puis il est difficile de franchir la barrière masculine ! Seul l'homme a la science infuse.

EXPOSITION

L'œuvre du temps

Yoann Paounoff, dont les dernières œuvres font l'objet d'une exposition prochaine à l'espace Gainville, se décrit comme un « jeune peintre avec de vieux tableaux ».



« J'ai coutume de dire que mes tableaux sont vieux car je repeins beaucoup sur les toiles jusqu'à ce que je sois totalement satisfait du résultat », explique Yoann Paounoff qui ajoute : « Mes dernières toiles, plus légères, plus colorées, diffèrent en cela qu'elles se sont trouvées plus rapidement. Dans cette exposition mêlant anciennes toiles et travaux récents, le temps est manifestement à l'œuvre. » Une notion de temps qui est toujours présente, même de façon spontanée chez Yoann Paounoff, comme l'indique le titre de l'exposition, « Empreintes de mon temps », choisi par hasard ou presque. « Le titre s'est imposé à moi, ensuite j'ai vu à quel point il correspondait à mon travail. » Né en 1984, Yoann Paounoff a obtenu son diplôme à l'École nationale supérieure des Beaux-Arts de Paris en 2009, avec les félicitations à l'unanimité du jury. Les tableaux qu'il présente, apprê-

ciés pour leur teneur émotionnelle d'une certaine démesure, sont alors qualifiés, par Marc Desgrand-champs, le président du jury d'« univers assez bousculé, singulier ».

Une bataille du visible

Yoann Paounoff, qui travaille dans son atelier aulnaysien, puise son inspiration dans un imaginaire collectif dont les thèmes universels sont remis dans le temps présent. Héros mythologiques, références bibliques, monstres enfantins, par exemple, sont représentés et mis au goût du jour. « Je porte en moi cet inconscient qui ressurgit au cours de ma peinture. Lorsque je peignais des monstres, j'étais fasciné par les grimaces, les choses impressionnantes même si elles ne sont pas attrayantes. Ce que je fais aujourd'hui est plus frais », explique Yoann Paounoff qui précise : « J'ai, pour cette exposition, changé de technique. Je peins à l'acrylique et



non plus à l'huile, le résultat est plus coloré, plus frais, un peu plus dans l'urgence. » Outre la technique, c'est surtout une approche autre qui émerge des nouvelles toiles de Yoann Paounoff. « Elle est basée sur une bataille autour du visible, née d'une idée qui bouscule mon travail précédent. Je me focalise sur

un point et je tente de faire abstraction des autres éléments du tableau. C'est en prenant du recul que l'on verra la toile dans toute sa profondeur, qu'elle apparaîtra vraiment, l'œil fera sa mise au point. » Un travail en évolution constante où le temps sensible fait son œuvre.

A. R.



EN PRATIQUE

Exposition « Empreintes de mon temps » de Yoann Paounoff – Espace Gainville – rue de Sevran – du 4 au 20 mai, du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30 – Renseignements : école d'art Claude-Monet : 0148 796526.

AGENDA CULTUREL

Mardi 17 et jeudi 19 avril

Ateliers et spectacle de danse

DANSE HIP-HOP PENDANT LES VACANCES DE PRINTEMPS

Mardi 17 avril

- 14h-15h30 : Perfectionnement pour les 8-12 ans avec Emmanuel Oponga
- 15h30-17h30 : Perfectionnement pour les 13 ans et + avec Emmanuel Oponga

Jeudi 19 avril

- 14h-15h : Initiation pour les 8-12 ans avec Emmanuel Oponga (réservé aux groupes)
 - 15h-16h : Conférence dansée sur l'histoire du hip-hop
 - 16h-18h : perfectionnement pour les 13 ans et + avec Emmanuel Oponga
- Centre de danse du Galion. Ateliers : entrée libre pour les inscrits au centre de danse du Galion, sinon cotisation annuelle de 8 € à 20 €. Le 19 avril, atelier d'initiation gratuit pour les groupes, sur réservation. Spectacle : à voir en famille, à partir de 8 ans.

Entrée libre sur réservation.



Mardi 17 avril à 14h30

Livr'et vous

RENCONTRE ENTRE LECTEURS

Vous aimez les livres et souhaitez partager vos coups de cœur ? Ne manquez pas ce rendez-vous de passionnés fait pour vous !

Bibliothèque Jules-Verne – entrée libre

Mercredi 18 avril à 14h

ATELIER JEUX DE SOCIÉTÉ

Journées dédiées aux jeux de société

La bibliothèque, en partenariat avec l'association O'ludoclub, le Programme de réussite éducative de la ville d'Aulnay-sous-Bois et le foyer club Apollinaire, vous propose des séances ludiques et pédagogiques pour découvrir ou redécouvrir les jeux de société et partager un moment de plaisir entre amis ou en famille.

Bibliothèque Guillaume-Apollinaire – entrée libre



Mercredi 18 avril à 15h

Le Rêve de Galileo

CINÉ-GOÛTER DÈS 4 ANS

Allemagne/France/Espagne, 2011, animation, 40 min

Un programme de cinq courts-métrages d'animation sur le ciel et les étoiles :

A Sunny Day, de Gil Alkabetz
Le Rêve de Galileo, de Ghislain Avrillon
La P'tite Ourse, de Fabienne Collet
Un tricot pour la lune, de Gil Alkabetz
Margarita, de Alex Cervantes
Cinéma Jacques-Prévert – 3,80 €

Samedi 21 avril à 10h30

Croque-Livres

LECTURE DES TOUT-PETITS – 0 À 5 ANS

Lecture d'albums, comptines et chansons pour les tout-petits et leurs parents.

Bibliothèque Elsa-Triolet – entrée libre

Samedi 28 avril à 15h

Rencontre d'auteurs

RENCONTRE

Les auteures aulnaysiennes sont à l'honneur à travers cette rencontre littéraire avec quatre femmes aux styles singuliers dans des genres différents : polar, récit, nouvelles, roman.

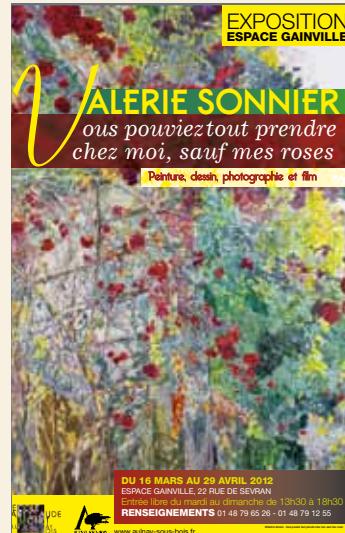
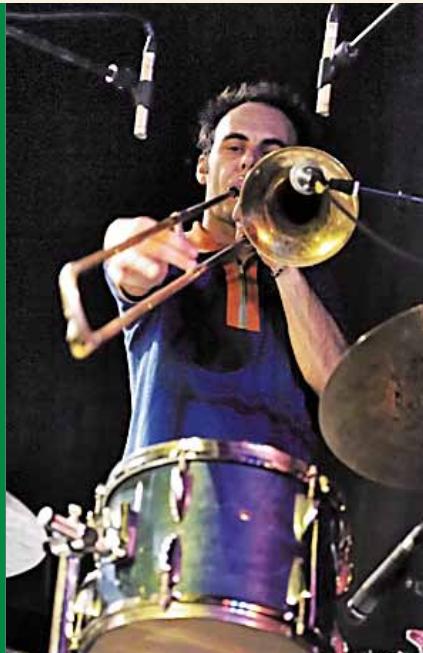
Danielle Bardoux pour son recueil de nouvelles *Rencontres inattendues*. Danièle Cottereau pour *Amazones du soir, bonsoir!*, une histoire vécue. Elle est également artiste peintre et exposera certaines de ses œuvres le jour de la rencontre le 28 avril 2012. Laurence Delfosse pour son polar, *Trahisons* et Dalí Touré pour *Les Bleus à l'âme*.

Bibliothèque Guillaume-Apollinaire – entrée libre

En 2012

UN CONCERT DANS VOTRE SALON

Dispositif atypique et original, les concerts en aparté invitent un artiste en résidence au Cap à jouer dans votre salon. Ces mini-concerts vous permettront de découvrir les artistes dans une atmosphère intime et conviviale. Jusqu'à fin 2012, vous pouvez recevoir Braka pour un instant musical et convivial. Le principe : votre appartement devient une scène et le public se compose de vos invités. Le temps d'une soirée, découvrez et faites découvrir la musique de Braka et animez les échanges en direct de votre canapé ! Renseignements et inscriptions : Olivia Romano au 01 48 66 96 55 (Le Cap).



DU 16 MARS AU 29 AVRIL 2012

ESPACE GAINVILLE, 22 RUE DE SEVRAN

Entrée libre du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30

RENSEIGNEMENTS 01 48 79 65 26 - 01 48 79 12 55

www.aulnay-sous-bois.fr

DU 16 MARS AU 29 AVRIL 2012

ESPACE GAINVILLE, 22 RUE DE SEVRAN

Entrée libre du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30

RENSEIGNEMENTS 01 48 79 65 26 - 01 48 79 12 55

www.aulnay-sous-bois.fr

DU 16 MARS AU 29 AVRIL 2012

ESPACE GAINVILLE, 22 RUE DE SEVRAN

Entrée libre du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30

RENSEIGNEMENTS 01 48 79 65 26 - 01 48 79 12 55

www.aulnay-sous-bois.fr

DU 16 MARS AU 29 AVRIL 2012

ESPACE GAINVILLE, 22 RUE DE SEVRAN

Entrée libre du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30

RENSEIGNEMENTS 01 48 79 65 26 - 01 48 79 12 55

www.aulnay-sous-bois.fr

DU 16 MARS AU 29 AVRIL 2012

ESPACE GAINVILLE, 22 RUE DE SEVRAN

Entrée libre du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30

RENSEIGNEMENTS 01 48 79 65 26 - 01 48 79 12 55

www.aulnay-sous-bois.fr

DU 16 MARS AU 29 AVRIL 2012

ESPACE GAINVILLE, 22 RUE DE SEVRAN

Entrée libre du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30

RENSEIGNEMENTS 01 48 79 65 26 - 01 48 79 12 55

www.aulnay-sous-bois.fr

DU 16 MARS AU 29 AVRIL 2012

ESPACE GAINVILLE, 22 RUE DE SEVRAN

Entrée libre du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30

RENSEIGNEMENTS 01 48 79 65 26 - 01 48 79 12 55

www.aulnay-sous-bois.fr

DU 16 MARS AU 29 AVRIL 2012

ESPACE GAINVILLE, 22 RUE DE SEVRAN

Entrée libre du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30

RENSEIGNEMENTS 01 48 79 65 26 - 01 48 79 12 55

www.aulnay-sous-bois.fr

DU 16 MARS AU 29 AVRIL 2012

ESPACE GAINVILLE, 22 RUE DE SEVRAN

Entrée libre du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30

RENSEIGNEMENTS 01 48 79 65 26 - 01 48 79 12 55

www.aulnay-sous-bois.fr

DU 16 MARS AU 29 AVRIL 2012

ESPACE GAINVILLE, 22 RUE DE SEVRAN

Entrée libre du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30

RENSEIGNEMENTS 01 48 79 65 26 - 01 48 79 12 55

www.aulnay-sous-bois.fr

DU 16 MARS AU 29 AVRIL 2012

ESPACE GAINVILLE, 22 RUE DE SEVRAN

Entrée libre du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30

RENSEIGNEMENTS 01 48 79 65 26 - 01 48 79 12 55

www.aulnay-sous-bois.fr

DU 16 MARS AU 29 AVRIL 2012

ESPACE GAINVILLE, 22 RUE DE SEVRAN

Entrée libre du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30

RENSEIGNEMENTS 01 48 79 65 26 - 01 48 79 12 55

www.aulnay-sous-bois.fr

DU 16 MARS AU 29 AVRIL 2012

ESPACE GAINVILLE, 22 RUE DE SEVRAN

Entrée libre du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30

RENSEIGNEMENTS 01 48 79 65 26 - 01 48 79 12 55

www.aulnay-sous-bois.fr

DU 16 MARS AU 29 AVRIL 2012

ESPACE GAINVILLE, 22 RUE DE SEVRAN

Entrée libre du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30

RENSEIGNEMENTS 01 48 79 65 26 - 01 48 79 12 55

www.aulnay-sous-bois.fr

DU 16 MARS AU 29 AVRIL 2012

ESPACE GAINVILLE, 22 RUE DE SEVRAN

Entrée libre du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30

RENSEIGNEMENTS 01 48 79 65 26 - 01 48 79 12 55

www.aulnay-sous-bois.fr

DU 16 MARS AU 29 AVRIL 2012

ESPACE GAINVILLE, 22 RUE DE SEVRAN

Entrée libre du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30

RENSEIGNEMENTS 01 48 79 65 26 - 01 48 79 12 55

www.aulnay-sous-bois.fr

DU 16 MARS AU 29 AVRIL 2012

ESPACE GAINVILLE, 22 RUE DE SEVRAN

Entrée libre du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30

RENSEIGNEMENTS 01 48 79 65 26 - 01 48 79 12 55

www.aulnay-sous-bois.fr

DU 16 MARS AU 29 AVRIL 2012

ESPACE GAINVILLE, 22 RUE DE SEVRAN

Entrée libre du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30

RENSEIGNEMENTS 01 48 79 65 26 - 01 48 79 12 55

www.aulnay-sous-bois.fr

DU 16 MARS AU 29 AVRIL 2012

ESPACE GAINVILLE, 22 RUE DE SEVRAN

Entrée libre du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30

RENSEIGNEMENTS 01 48 79 65 26 - 01 48 79 12 55

www.aulnay-sous-bois.fr

DU 16 MARS AU 29 AVRIL 2012

ESPACE GAINVILLE, 22 RUE DE SEVRAN

Entrée libre du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30

RENSEIGNEMENTS 01 48 79 65 26 - 01 48 79 12 55

www.aulnay-sous-bois.fr

DU 16 MARS AU 29 AVRIL 2012

ESPACE GAINVILLE, 22 RUE DE SEVRAN

Entrée libre du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30

RENSEIGNEMENTS 01 48 79 65 26 - 01 48 79 12 55

www.aulnay-sous-bois.fr

DU 16 MARS AU 29 AVRIL 2012

ESPACE GAINVILLE, 22 RUE DE SEVRAN

Entrée libre du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30

RENSEIGNEMENTS 01 48 79 65 26 - 01 48 79 12 55

www.aulnay-sous-bois.fr

DU 16 MARS AU 29 AVRIL 2012

ESPACE GAINVILLE, 22 RUE DE SEVRAN

Entrée libre du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30

RENSEIGNEMENTS 01 48 79 65 26 - 01 48 79 12 55

www.aulnay-sous-bois.fr

DU 16 MARS AU 29 AVRIL 2012

ESPACE GAINVILLE, 22 RUE DE SEVRAN

Entrée libre du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30

RENSEIGNEMENTS 01 48 79 65 26 - 01 48 79 12 55

www.aulnay-sous-bois.fr

DU 16 MARS AU 29 AVRIL 2012

ESPACE GAINVILLE, 22 RUE DE SEVRAN

Entrée libre du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30

RENSEIGNEMENTS 01 48 79 65 26 - 01 48 79 12 55

www.aulnay-sous-bois.fr

DU 16 MARS AU 29 AVRIL 2012

ESPACE GAINVILLE, 22 RUE DE SEVRAN

Entrée libre du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30

RENSEIGNEMENTS 01 48 79 65 26 - 01 48 79 12 55

www.aulnay-sous-bois.fr

DU 16 MARS AU 29 AVRIL 2012

ESPACE GAINVILLE, 22 RUE DE SEVRAN

Entrée libre du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30

RENSEIGNEMENTS 01 48 79 65 26 - 01 48 79 12 55

www.aulnay-sous-bois.fr

DU 16 MARS AU 29 AVRIL 2012

ESPACE GAINVILLE, 22 RUE DE SEVRAN

Entrée libre du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30

RENSEIGNEMENTS 01 48 79 65 26 - 01 48 79 12 55

www.aulnay-sous-bois.fr

DU 16 MARS AU 29 AVRIL 2012

ESPACE GAINVILLE, 22 RUE DE SEVRAN

Entrée libre du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30

RENSEIGNEMENTS 01 48 79 65 26 - 01 48 79 12 55

www.aulnay-sous-bois.fr

DU 16 MARS AU 29 AVRIL 2012

ESPACE GAINVILLE, 22 RUE DE SEVRAN

Entrée libre du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30

RENSEIGNEMENTS 01 48 79 65 26 - 01 48 79 12 55

www.aulnay-sous-bois.fr

DU 16 MARS AU 29 AVRIL 2012

ESPACE GAINVILLE, 22 RUE DE SEVRAN

Entrée libre du mardi au dimanche de 13h30 à 18h30

RENSEIGNEMENTS 01 48 79 65 26 - 01 48 79 12 55

www.aulnay-sous-bois.fr

DU 16 MARS AU 29 AVRIL 2012

ESPACE GAINVILLE, 22 RUE DE SEVRAN

TOUS LES LIEUX

formes féminines, la puissance teintée de mystère d'étranges formes viriles et guerrières, des figures animales, à la sensibilité pleine du chagrin et de la douceur de l'enfance, habitées par l'humain. Mais, lorsqu'il met en scène des figures mythologiques ou hiéroglyphiques, il en appelle directement à la dimension du sacré dans l'art.

*Espace Gainville – entrée libre
du mardi au dimanche de 13h30
à 18h30 (sauf les 8 et 17 mai)*

Samedi 5 mai à 21h

Cap session

CONCERT DE STEEL DRUM

La formation de steel drum du Cap est à l'honneur pour cette soirée sous le signe du métissage des sons, des mots, des rythmes et des émotions. La soirée ouvrira avec l'ensemble de percussions africaines dirigé par Katya Diabaté qui accompagnera des contes d'Afrique de l'Ouest, puis le steel band sera rejoint par la chorale gospel de Moïse Cherry et par les élèves de percussions cubaines menés par Fabrice Leselier. Invité également, un steel band de la région parisienne dirigé par Alain Rouaud qui proposera son répertoire Calypso AOC. Au total ce sont plus de 60 musiciens qui se retrouveront sur scène lors de cette soirée Made in Cap.

Le Cap – entrée libre

Du 7 mai au 30 juin

Basson aux choses sérieuses

EXPOSITION INSTRUMENTALE

Le Conservatoire présente une exposition consacrée au basson sous toutes ses facettes : l'histoire de l'instrument, le répertoire, souvent méconnu, et ses grands interprètes actuels. Grâce au luthier romainvillois Yannick Ducasse, on découvre, en vidéo, les différentes phases de fabrication de l'instrument depuis l'ébauche jusqu'au produit fini. Un second clip montre com-

ment on monte une anche, ce petit roseau taillé par lequel on souffle dans l'instrument. Enfin, un diaporama sous forme d'abécédaire fait découvrir le basson sous d'autres facettes : de A à Z, vous saurez tout ce qu'il y a à savoir sur le sujet (ou presque !). Enfin une machine à jouer du basson est disponible pour s'essayer à la pratique de cet instrument et de son grand frère, le contrebasson. Des audio-guides sont à votre disposition pour la visite et le cd des extraits musicaux est disponible à la bibliothèque du Conservatoire.

Conservatoire – entrée libre



Vendredi 11 mai à 19h

Le photomontage

CONFÉRENCE SUR L'HISTOIRE DE LA PHOTOGRAPHIE



Le photomontage est « inventé » dans le contexte de la Première Guerre mondiale. Le Dadaïsme et, plus tard, le Surréalisme, utilisent l'éclatement de l'image mécanique comme une arme poétique contre le réalisme photographique. Chez les Constructivistes russes (Alexander Rodtchenko, El Lissitzky), le montage des images permet de créer l'utopie d'une nouvelle société, tandis que John Heartfield combat le nazisme en démontant les images de propagande. La conférence met l'accent sur l'œuvre de Raoul Hausmann, né en 1886 à Vienne, et mort en 1971 à Limoges dans un quasi-oubli.

Conférencier : Arno Gisinger

*École d'art Claude-Monet –
entrée libre*

Vendredi 11 mai à 20h30

Big band du Conservatoire

CONCERT DES ORCHESTRES

Hervé Michelet, direction.

Conservatoire – entrée libre



Samedi 12 mai à 18h

Concert des orchestres du Conservatoire

Orchestre d'harmonie junior.

Jean-Philippe Allard, direction.

Orchestre à cordes A.

Thibaut Frasnier, direction.

Orchestre à cordes B.

Cyril Guignier, direction.

Conservatoire – entrée libre

Direction culturelle

41 rue Charles-Floquet
Tél. : 0148 79 63 74
ac@aulnay-sous-bois.com

Centre de danse du Galion

Galerie Surcouf • Tél. : 0148 68 80 65
danseaul@wanadoo.fr

École d'art Claude-Monet

1 rue Aristide-Briand • Tél. : 0148 79 65 26
ecam@aulnay-sous-bois.com

Jacques-Prévort

Théâtre et cinéma

134 rue Anatole-France
Tél. : 0148 68 08 18
administration@ejp93.com

Le Cap - scène de musiques actuelles

56 rue Auguste-Renoir
Tél. : 0148 66 94 60
lecap@aulnay-sous-bois.com

Conservatoire de musique et de danse

12 rue de Sevran • Tél. : 0148 79 65 21
crd@aulnay-sous-bois.com

Le CRÉA

85 rue Anatole-France
Tél. : 0148 79 66 27
lecrea@orange.fr

Espace Gainville

Rue de Sevran • Tél. : 0148 79 63 74
ddc@aulnay-sous-bois.com

Bibliothèque Dumont

Parc Dumont • 12 boulevard Gallieni
Tél. : 0148 79 41 81
bibdumont@aulnay-sous-bois.com

Bibliothèque Alphonse-Daudet

Rue du Hameau • Tél. : 0148 66 98 80
bibdaudet@aulnay-sous-bois.com

Bibliothèque G.-Apollinaire

22-24 rue Turgot • Tél. : 0148 68 34 11
bibapollinaire@aulnay-sous-bois.com

Bibliothèque Jules-Verne

8 rue du Limousin • Tél. : 0148 79 41 08
bibverne@aulnay-sous-bois.com

Bibliothèque Elsa-Triolet

Rue Henri-Matisse • Tél. : 0148 66 79 38
bibtriolet@aulnay-sous-bois.com

Le Médiabus

Renseignements : 0777 96 94 97
bibmediabus@aulnay-sous-bois.com

CINÉMA JACQUES-PRÉVERT

	MER 18	JEU 19	VEN 20	SAM 21	DIM 22	LUN 23	MAR 24
BLANCHE NEIGE	14H/16H/20H30	14H/18H	14H/16H/20H30	14H/20H30	14H/16H15	14H/16H/18H15	14H/16H/20H30
ELENA (vost)	18H	20H30	14H15	16H		16H15	20H45
LE RÈVE DE GALILEO	15H			16H15			
MINCE ALORS!	16H15/20H45	16H/18H15	18H	20H45	14H15	18H30	14H15/18H
TWO DAYS IN NEW YORK (vost)	18H15	14H15/20H45	16H15/20H45	14H15/18H	16H30	14H15/20H45	16H15
LA DÉSINTÉGRATION		16H15	18H15	18H15		20H30	18H15
	MER 25	JEU 26	VEN 27	SAM 28	DIM 29		
LES PIRATES	14H30/16H15	14H30/16H30	14H30/16H15				
BATTLESHIP	18H/20H30	14H/16H15	14H/18H15	18H15/20H45	16H		
RADIOSTARS	14H/16H/18H15/20H45	18H/20H30	18H/20H30	14H/16H/20H30	14H15/16H15		
TWIXT (vost)		18H30/20H45	16H30/20H45	18H			



La petite bête qui monte

La présence de certains insectes dans le jardin permet d'éviter l'emploi de pesticides et engrais. La Maison de l'environnement propose un week-end d'ateliers en famille afin de découvrir ces petites bêtes alliées de nos jardins.

Coccinelle, abeille domestique, bourdon, chrysope ou encore aphidius, nombre d'insectes aident tout naturellement à réguler la population de ravageurs et à polliniser fleurs et légumes. Une manière gratuite et écologique d'entretenir son jardin et de profiter de fruits et légumes 100 % bio. La jolie coccinelle raffole des pucerons, sa larve, qui en consomme environ 600 au long de sa croissance, est l'un des meilleurs anti-pucerons totalement naturel. La guêpe sociale, qui a mauvaise réputation, est pourtant bien utile au jardin, elle mange en moyenne 1000 mouches et 1000 chenilles. La Maison de l'environnement propose deux ateliers créatifs afin de favoriser la vie de tous ces petits alliés du jardin. Les enfants âgés de 5 ans et plus pourront fabriquer un nichoir à oiseaux

en kit et le décorer afin de favoriser la biodiversité du jardin. Un atelier « hôtel à insectes » permettra aux enfants de 7 ans et plus de créer un habitat pour les insectes mangeant le bois mort qui, s'ils trouvent une nourriture abondante dans les villes, ont un problème chronique de logement. Gros consommateurs de pucerons, ils sont d'une aide précieuse pour éviter l'emploi de pesticides et insecticides. Les

tout-petits (de 2 à 5 ans) pourront participer à la décoration d'un petit pot de fleurs, y semer une graine et à des plantations dans le jardin de la Maison de l'environnement. Au programme de ces ateliers « bouts de choux », également des histoires d'insectes et d'animaux amis du jardin comme le hérisson. Toutes les activités sont gratuites, se font en famille et sur réservation en raison du nombre limité de places. **A.R.**

EN PRATIQUE

Samedi 21 avril de 15h30 à 17h30 : atelier « nichoirs pour oiseaux » à partir de 5 ans et atelier « hôtel à insectes » à partir de 7 ans. En famille et sur réservation. Dimanche 22 avril à 16h : atelier « les alliés du jardinier » en famille pour les petits de 2 à 5 ans, sur réservation (ne pas oublier bottes et tenue adaptée) – Maison de l'environnement – 13-15 allée Circulaire – Parc Faure – Renseignements et réservations au 01 48 79 62 75.

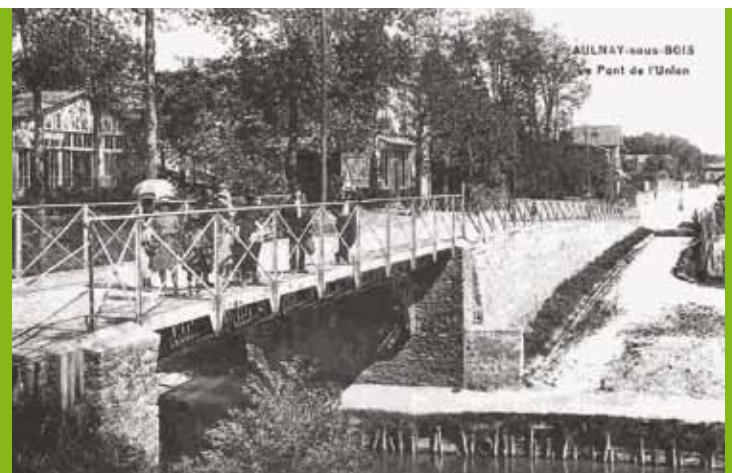


C'ÉTAIT AULNAY

Pont de l'union

En 1898, les habitants du lotissement des Prévoyants décidèrent de construire un pont, temporairement à péage, afin d'accéder plus facilement à la gare de l'Abbaye. Ce « pont de l'Union » subit d'importantes détériorations durant la Première Guerre mondiale. Lors de la dernière guerre, le 13 juin 1940, il fut dynamité par l'armée française afin de retarder l'avancée des Allemands. Réparé provisoirement, il ne fut rouvert totalement à la circulation qu'en juillet 1948. Depuis, il a été rénové et embellie.

Collection privée, légende du CAHRA



Le pouvoir d'embellir la vie à Aulnay-sous-Bois

GRANDE OUVERTURE LE 21 AVRIL



**UN BEL IMMEUBLE RÉSIDENTIEL
AU CŒUR DE LA VILLE,
À 350 M DE LA GARE**

- Une situation privilégiée à proximité de tous les services avec la Gare RER à 350 m, les commerces à 200 m ainsi que les écoles à 300 m.
- La résidence agrémentée d'un jardin en cœur d'îlot, permet aux habitants d'apprécier le calme et la verdure tout en résidant en cœur de ville.
- Des appartements déclinés du studio au 4 pièces bénéficient d'un balcon, ou au dernier étage d'une terrasse en retrait offrant des expositions idéales.
- Profitez de nos conditions et prix de lancement !

Illustrations à caractère d'ambiance - Pronogim Groupe S.A. RCS Nanterre 339 715 336.

LES + + + PROMOGIM
+ D'AVANTAGES À DÉCOUVRIR SUR NOTRE ESPACE DE VENTE

"LE CŒURVILLE"- ESPACE DE VENTE :

Rue Jean Charcot

Tél. : 01.43.88.81.42

Ouvert samedi et dimanche de 10h30 à 12h30 et de 14h à 19h.
Lundi, jeudi et vendredi de 14h à 19h.



ROC-ECLERC

Pompes Funèbres Marbrerie

Tous convois FRANCE-ETRANGER

Caveaux - Monuments

Gravure - Plaques - Fleurs

Contrats obsèques

30, rue Jean Charcot

93600 Aulnay-sous-Bois

01 48 68 20 11



Dacia Lodgy.
Il promet 800 dm³
de coffre et il les tient.

VOTEZ DACIA

3 ANS GARANTIE SUR 100 000 KM⁽¹⁾

À partir de **9 990 €⁽¹⁾**

DACIA GROUPE RENAULT

PORTES OUVERTES Dacia DU 19 AU 23 AVRIL⁽³⁾

Modèle présenté Lodgy version Ambiance 5 places avec barres de toit et peinture métallisée : 11 450 €.
(1) Prix conseillé pour un Lodgy 1.6 MPI 85, 5 places (niveau de finition Lodgy), au prix de 9 990 € TTC avec l'option barres de toit de 90 € incluse, selon tarif n° 2180 au 03/04/12. Consommation mixte (l/100 km) : 7.1. Emissions CO₂ (g/km) : 165. (2) Au premier des deux termes atteint. (3) Ouverture dimanche 22 selon autorisation. Gamme Dacia : consommations min/max (l/100km) : 4/7. Emissions CO₂ min/max (g/km) : 104/185.

Paris Nord Automobiles - Groupe N.E.P Car
11 rue Waldeck Rousseau - 93600 Aulnay-sous-Bois
01 48 19 85 00 - www.nep-car.com

OPTICLEADER

Faites vos solaires de marque à votre vue

Dior, Ray Ban, Gucci, Armani,
Guess, Fendi, Boss...

OFFRE

Pour l'achat d'une solaire de marque

**30€ les deux verres correcteurs
(de loin ou de près)**

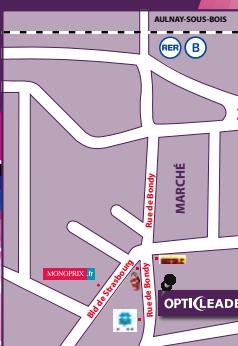
99€ la paire de progressifs solaires



Toujours des verres de fabrication Française

Du lundi au samedi
sans interruption de 9h30 à 19h30

15, rue de Bondy
93600 AULNAY-SOUS-BOIS
Tél : 01 48 69 01 01
www.optic-leader.com



*Voir conditions en magasin

IL EST ENCORE
TEMPS D'EN PROFITER !

OSWALD/B8 - RCS Nanterre B 311 773 194 - Illustration non contractuelle - 01/2012



AULNAY
square

À AULNAY-SOUS-BOIS
VILLAGE (93)
DEVENEZ PROPRIÉTAIRE
EN CENTRE-VILLE, À 500 M DU RER

DU 2 AU 5 PIÈCES DUPLEX

+ DE 50 %
DES APPARTEMENTS
DÉJÀ VENDUS

FRAIS DE NOTAIRE
OFFERTS⁽¹⁾

RÉSERVEZ AVEC
3 000 €⁽²⁾

BUREAU DE VENTE
3, rue Charles Goupy
Parking de l'École Nationale de Musique

01 43 32 22 22

Ouvert lundi, jeudi et vendredi de 14 h à 19 h
samedi et dimanche de 10 h 30 à 12 h 30 et de 14 h à 19 h

(1) Hors frais d'hypothèque, frais de garanties et frais bancaires pour toute réservation d'un appartement Aulnay Square. (2) Offre valable pour toute réservation portant sur un appartement Aulnay Square. Dépôt de garantie de 3 000 € versé à la signature de la réservation. Offre sous réserve de signature de l'acte authentique de vente dans les délais

stipulés au contrat de réservation. Dans la limite des stocks disponibles. Conditions détaillées de l'offre en bureau de vente ou sur simple demande. PTZ+ : Sous réserve de ne pas avoir été propriétaire dans les 2 ans précédent l'acquisition et sous conditions de ressources, voir détail sur le bureau de vente. BBC : en cours de labellisation.

CFH
CONSORTIUM FRANÇAIS DE L'HABITATION
un style, une signature
WWW.CFH.FR

une société
LES NOUVEAUX
CONSTRUCTEURS